



Latviešu valoda

Lietuvių kalba

Magyar

Polski

Slovenčina

Slovenščina

Srpski

Crnogorski

# AC 3022 HC Dual

# AC 3032 HC Dual Navy

**AUTOMAŠINAS AUKSTUMA KASTE**  
ROKASGRĀMATA

**AUTOMOBILINĒ ŠALDYMO DĒŽĒ**  
INSTRUKCIJŪ VADOVAS

**AUTÓS HŪTÓTÁSKA**  
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

**LODÓWKA SAMOCHODOWA**  
INSTRUKCJA OBSŁUGI

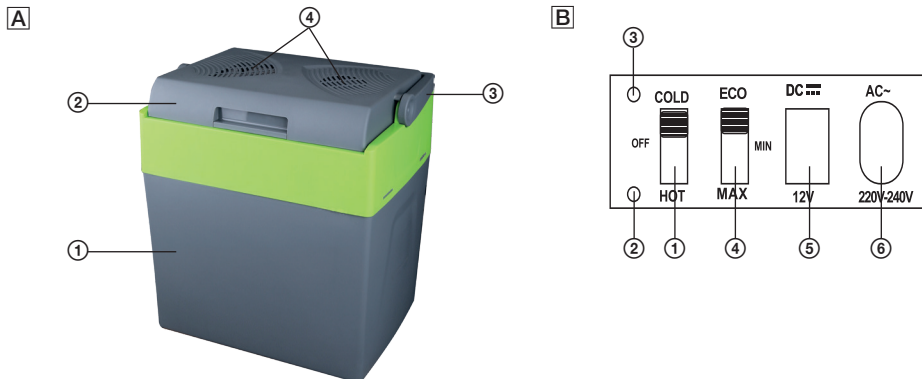
**AUTOCHLADNIČKA**  
NÁVOD NA OBSLUHU

**PRENOSNI HLADILNIK**  
NAVODILA

**FRIŽIDER ZA AUTO**  
UPUTSTVO ZA UPOTREBU

■ Pirms ierīces pirmās lietošanas reizes vienmēr rūpīgi izlasiet drošības un lietošanas norādījumus. Rokasgrāmata vienmēr jāpievieno ierīcei. ■ Pirms naudāties prietaisu pirmajai kārtā, visuomet atīdībai perskaitykite saugos ir naudojimo instrukcijas. Kartu su gaminiu visada privalo būti jo naudotojo vadovas. ■ A termék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót és az útmutatóban található biztonságai rendelkezéseket. A használati útmutatót tartsa a készülék közelében. ■ Przed pierwszym użyciem urządzenia prosimy o uważne zapoznanie się z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa i użytkowania. Instrukcja obsługi musi być zawsze dołączona. ■ Pred uvedením výrobku do prevádzky si dôkladne prečítajte tento návod a bezpečnostné pokyny, ktoré sú v tomto návode obsahnuté. Návod musí byť vždy priložený k prístroju. ■ Pred vklópom izdelka temeljito preberite ta navodila in varnostne napotke, ki so navedeni v teh navodilih. Navodila morajo biti vedno priložena k napravi. ■ Uvek pažljivo pročitajte uputstva za sigurnost i upotrebu pre upotrebe uređaja po prvi put. Korisničko uputstvo mora uvek biti priloženo.

# APRAKSTS / APRAŠYMAS / A KÉSZÜLÉK RÉSZEI / OPIS / POPIS / OPIS / OPIS



## Latviešu valoda

### A) Automašīnas aukstuma kaste

1. Automašīnas aukstuma kastes korpuss
2. Vāks
3. Rokturis
4. Gaisa spraugas
5. Vadības paneļa atrašanās vieta (vāka aizmugurē)

Lietas, kas nav attēlā:

- Barošanas vads barošanas kontaktligzdai
- 12 V barošanas vads automašīnas ligzdai

### B) Vadības panelis

1. Sildīšanas (HOT) vai dzesēšanas (COLD)/Izslēgts režīma slēdzis
2. Sildīšanas gaisma
3. Dzesēšanas indikators
4. Ekonomiskā/MIN./MAKS. režīma slēdzis
5. Automašīnai paredzēta ligzda
6. Siemas kontaktligzdai paredzēta ligzda

## Lietuvių kalba

### A) Automobilinė šaldymo dėžė

1. Automobilinė šaldymo dėžė
2. Dangtis
3. Rankena
4. Aušintuvai
5. Valdymo skydelio padėtis (gale, dangtyje)

Neatvaizduoti priedai:

- Laidas maitinimo lizdai
- 12 V maitinimo laidas automobiliniam elektros lizdai

### B) Valdymo skydelis

1. Perjungimas į šildymo (HOT) arba aušinimo (COLD) / IŠJUNGIMO režimą

2. Kaitinimo lemputė
3. Aušinimo indikatorius
4. Perjungimas į ECO/MIN/MAX režimą
5. Lizdas prijungimui prie automobilio
6. Lizdas prijungimui prie sieninio kištuko

## Magyar

### A) Autós hűtőtáska

1. Hűtőtáska ház
2. Fedél
3. Fogantyú
4. Szellőzőnyílás
5. Működtető panel (a fedél hátulján)

Ábrázolás nélküli alkatrészek

- Vezeték az elektromos hálózathoz
- Vezeték a 12 V-os autó aljzathoz

### B) Működtető panel

1. Fűtés (HOT) vagy hűtés (COLD) üzemmód kapcsoló / kikapcsolás (OFF)
2. Fűtés kijelző
3. Hűtés kijelző
4. ECO/MIN/MAX üzemmód kapcsoló
5. Aljzat az autóról való tápellátáshoz
6. Aljzat az elektromos hálózatról való tápellátáshoz

## Polski

### A) Lodówka samochodowa

1. Korpus lodówki samochodowej
2. Pokrywa
3. Uchwyt
4. Otwory wentylacyjne
5. Umieszczenie panelu sterowania (tylna strona pokrywy)

Elementy niepokazane:

- Kabel zasilający do gniazda zasilania
- Przewód zasilający do gniazda samochodowego 12 V

### B) Panel sterowania

1. Przełącznik trybu ogrzewania (HOT) lub chłodzenia „COLD” (wylącznie COLD)
2. Kontrolka podgrzewania
3. Kontrolka chłodzenia
4. Przełącznik trybu ECO/MIN/MAX
5. Gniazdo do podłączenia do samochodu
6. Gniazdo do podłączenia do gniazda elektrycznego

## Slovenčina

### A) Autochladnička

1. Telo autochladničky
2. Veko
3. Rukoväť
4. Ventilačné otvory
5. Umiestnenie ovládacieho panelu (zo zadnej strany vo veku)

Položky bez vyobrazenia:

- Napájací kábel do sieťovej zásuvky
- Napájací kábel do 12 V zásuvky automobilu

### B) Ovládací panel

1. Prepínač do režimu ohrevu (HOT) alebo chladenia (COLD) / vypnutie (OFF)
2. Kontrolka ohrevu
3. Kontrolka chladenia
4. Prepínač režimu ECO / MIN / MAX
5. Konektor na pripojenie do automobilu
6. Konektor na pripojenie do sieťovej zásuvky

## **Slovenščina**

### **A) Prenosni hladilnik**

1. Telo prenosnega hladilnika
2. Pokrov
3. Ročaj
4. Ventilacijski odprtini
5. Položaj upravljalne plošče (z zadnje strani v pokrovu)

Postavke brez prikaza:

- Napajalni kabel za omrežno vtičnico
- Napajalni kabel za vtičnico 12 V v avtomobilu

### **B) Upravljalna plošča**

1. Stikalo za način segrevanja (HOT) ali hlajenja (COLD)/izklop (OFF)
2. Kontrolna lučka segrevanja
3. Kontrolna lučka hlajenja
4. Stikalo načina ECO/MIN/MAX
5. Vtičnica za priklop v avtomobil
6. Vtičnica za priklop v omrežno vtičnico

## **Srpski**

### **Crnogorski**

#### **A) Frižider za auto**

1. Telo frižidera za auto
2. Poklopac
3. Ručka
4. Ventilacioni otvori
5. Smeštaj upravljačke ploče (sa zadnje strane, u poklopcu)

Predmeti bez slike:

- Kabl za napajanje iz gradske mreže
- Kabl za napajanje iz utičnice automobila

#### **B) Upravljačka ploča**

1. Prekidač za izbor grejanja (HOT) odnosno hlađenja (COLD) / isključenja (OFF)
2. Pokazivač zagrevanja
3. Pokazivač hlađenja
4. Prekidač za izbor rada ECO/MIN/MAX
5. Priključak za uključivanje u automobil
6. Priključak za priključivanje na gradsku mrežu

## DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

**Rūpīgi izlasiet un saglabāriet turpmākai uzziņai!**

**Bridinājums!** Šajā rokasgrāmatā aprakstītie drošības pasākumi un norādījumi neietver visas iespējamās situācijas un apstākļus. Lietotājam ir jāsaprot, ka veselais saprāts, piesardzība un rūpība ir faktori, ko nevienā ierīcē nav iespējams integrēt. Par tiem ir jāparūpējas ierīces lietotājiem. Mēs neesam atbildīgi par bojājumiem, kas radušies pārvadāšanas laikā, vai ko izraisījusi nepareiza lietošana, sprieguma svārstības vai jebkuras ierīces daļas modificēšana vai regulēšana.

Lai aizsargātu elektriskas ierīces pret aizdegšanās vai strāvas trieciena risku, ir jāievēro pamata drošības pasākumi, tostarp šādi:

1. Pārlicinieties, ka jūsu rozetes spriegums atbilst uz ierīces marķējuma norādītajam, un ka rozete ir atbilstoši iezemēta. Rozetei ir jābūt uzstādītai saskaņā ar attiecināmajiem EN elektrības kodeksiem.

### **Pievienojiet ierīci vienīgi šādi:**

- Izmantojot mājas elektrotīklu, izmantojiet komplektācijā iekļauto brošanas vadu. Kontaktligzdas spriegumam jāatbilst šādam spriegumam – 220–240 V~ 50–60 Hz.
- Savienojot 12 V līdzstrāvas ligzdu ar automašīnu, pievienojiet vadu ligzdai ar tādu pašu spriegumu.

Uz laivām: ja ierīce ir pievienota barošanai, pārlicinieties, ka barošanas avotam ir drošinātājs, levainojumu briesmas!

2. Neizmantojiet aukstuma kasti, ja barošanas vads vai kontaktdakša ir bojāti, ja automašīnas aukstuma kaste nedarbojas pareizi, ja tā nokrita zemē un sabojājās vai ja iekrita ūdenī. **Visi remontdarbi, tostarp vada nomaiņa, ir jāveic profesionālā apkopes centrā! Nenoņemiet ierīces aizsargvākus – strāvas trieciena risks!**
3. Novērsiet strāva trieciena briesmas, sargājot ierīci no tiešas saskares ar ūdeni un citiem šķidrumiem, kā arī nenovietojot uz ierīces traukus ar šķidrumiem. Neiegremdējiet ūdenī.

4. Pirms ierīces lietošanas pārliecinieties, ka barošanas vads un kontaktdakša ir sausi. Nepieskarieties ierīcei vai vadam ar slapjām rokām. Strāvas trieciena risks!
5. Ierīce ir paredzēta lietošanai telpās un ir piemērota tikai īslaicīga lietošanai ārpus telpām, taču tā vienmēr jātur sausumā, un tai jābūt pieslēgtai barošanas avotam telpās.
6. Pārliecinieties, ka 12 V DC rozete, kurai pievienojat kontaktdakšu, ir tīra un tajā nav cigarešu pelnu. Tīrot rozeti, neizmantojiet metālu vai citu vadītspējīgu materiālu.
7. Lai nepieļautu akumulatora pilnīgu iztukšošanu, ir svarīgi pārbaudīt akumulatora līmeni automašīnās, kas ļauj veikt ierīces barošanu ar 12 V līdzstrāvas rozeti, motoram nedarbojoties.
8. Neļaujiet bērniem spēlēties ar automašīnas aukstuma kasti. Tā nav rotaļlieta! Esiet sevišķi piesardzīgi, izmantojot aukstuma kasti bērnu tuvumā.
9. Nelietojiet aukstuma kasti tuvu atklātai liesmai vai citiem karstuma avotiem (sildītāji, tieši saules stari u.tml.). **Pārkaršanas risks!**
10. Ja jums šķiet, ka ierīce nedarbojas pareizi, nekavējoties atvienojiet to no barošanas avota un nogādājiet servisa centrā.
11. **Nekad nepievienojiet aukstuma kasti ar abiem vadiem vienlaicīgi! Vienmēr izvēlieties tikai vienu barošanas avotu!**
12. Mēs iesakām neatstāt barošanai pievienotu aukstuma kasti bez uzraudzības. Pirms apkopes veikšanas atvienojiet barošanas vadu no rozetes. Neatvienojiet vadu, raujot to. Atvienojiet vadu, satverot kontaktdakšu.
13. Neļaujiet barošanas vadam pieskarties karstām virsmām, un neļaujiet tam iet pār asām malām.
14. Neieslēdziet un neizslēdziet ierīci, iespraužot vai izraužot barošanas vadu.
15. Turiet aukstuma kasti pietiekamā attālumā no sienām un citiem priekšmetiem, lai nodrošinātu pienācīgu gaisa cirkulāciju. Nekad neaizsedziet aukstuma kastes spraugas, un neievietojiet tajās nekādus priekšmetus. Neuzkāpiet aukstuma kastei un nenovietojiet neko uz tās.

16. Neizmantojiet aukstuma kasti kodīgu vielu vai šķīdinātāju pārvietošanai. Glabājiet pārtiku tikai sākotnējā iepakojumā vai piemērotās tvertnēs. Nepiepildiet aukstuma kasti ar ledu un neielejiet tajā šķidrumus.
17. Izmantojiet vienīgi ražotāja apstiprinātus piederumus. Neizmantojiet aukstuma kastes iekšpusē nekādas citas elektroniskas ierīces, ja vien tās nav ieteicis ražotājs.
18. Izmantojiet aukstuma kasti saskaņā ar šajā rokasgrāmatā sniegtajiem norādījumiem. Aukstuma kaste ir paredzēta tikai mājas lietošanai. Ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies, ierīci lietojot neatbilstoši.
19. Ierīci drīkst lietot bērni no 8 gadu vecuma un cilvēki, kam ir mazinātas fiziskās vai garīgās spējas vai trūkst pieredzes un zināšanu, ja tiem tiek nodrošināta uzraudzība vai ir sniegta instrukcijas par ierīces drošu lietošanu un tie saprot iespējamās briesmas. Bērni nedrīkst ar ierīci spēlēties. Bērni nedrīkst veikt ierīces tīrīšanu un apkopi, ja vien tie nav vismaz 8 gadus veci un nav nodrošināta uzraudzība. Nodrošiniet, ka bērni, kas jaunāki par 8 gadiem, nevar piekļūt ierīcei un tās barošanas vadam.
20. Šī dzesēšanas ierīce ir paredzēta izmantošanai pie 10 °C līdz 32 °C apkārtējās temperatūras (klimata klase SN/N).
21. Šī dzesēšanas ierīce nav paredzēta saldētiem pārtikas produktiem.

## APRAKSTS

Automašīnas aukstuma kaste ir piemērota jau atdzesētu ēdienu un dzērienu temperatūras uzturēšanai (to nav paredzēts izmantot kā ledusskapi).

Aukstuma kaste jūsu ērtībām ir aprīkota arī ar sildīšanas funkciju (saglabā ēdienu siltu). Izvēlieties iestatījumu ar dzesēšanas/sildīšanas funkciju slēdzi.

Tā ir piemērota mobilai izmantošanai, piem., kempingos, makšķerējot, kā arī to var izmantot trauku glabāšanai (krūzīšu u.c.). **Nepakļaujiet ierīci lietus iedarbībai!**

Ierīce ir paredzēta pievienošanai 12 V līdzstrāvas rozetei automašīnā, laivā vai autopiekabē, kā arī pievienošanai 200-240 V elektrotīkla rozetei.

**Brīdinājums!** ja vēlaties uzturēt vēsus medikamentus, pārliecinieties, ka ierīces dzesēšanas jauda ir jūsu medikamentiem atbilstoša.

Tā kā dzesēšanas laikā mitrais gaiss aukstuma kastē kondensējas, ilgstošas dzesēšanas gadījumā kastes iekšpusē var rasties ūdens pilieni. Tā ir normāla parādība; nepieciešamības gadījumā noslaukiet kondensātu ar sausu drānu.

## IERĪCES LIETOŠANA

Higiēnas iemeslu dēļ pirms pirmās lietošanas reizes notīriet aukstuma kastes iekšpusi ar sūkli, kas nedaudz samitrināts mērenā trauku mazgājamā līdzekļa šķīdumā. Tad noslaukiet ar sūkli, kas samitrināts tīrā ūdenī, un nožāvējiet.

Kad rokturis ir iebidīts, vāks ir aizvērts un nav atverams. Nemēģiniet atvērt vāku, izmantojot spēku. Vāku var atvērt, kad rokturis ir pavērsts uz priekšu.

**Bridinājums!** Vienmēr paceliet aukstuma kasti, satverot aiz roktura. Apgāšanās risks!

### Piezīme par dzesēšanu:

ir pieejami 3 dzesēšanas režīmi.

1. MAX (MAKS.) režīms:  
šajā režīmā (slēdzis atrodas "MAX" (MAKS.) pozīcijā) temperatūra aukstuma kastē samazinās par aptuveni par 15–20 °C zem āra temperatūras, ja āra temperatūra ir apmēram 25 °C.
2. ECO (EKO) režīms:  
šajā režīmā (slēdzis atrodas "ECO" (EKONOMISKĀJĀ) pozīcijā) dzesēšana darbojas ar enerģijas patēriņu atbilstoši F klasei un temperatūra aukstuma kastē samazinās par 6-10°C zem āra temperatūras, ja āra temperatūra ir apmēram 25 °C.
3. MIN (MIN.) režīms:  
ir ieteicams izmantot šo režīmu dažas minūtes pirms aukstuma kastes pilnīgas izslēgšanas, lai pakāpeniski izlīdzinātu apkārtējo temperatūru ar temperatūru aukstuma kastē. Tādējādi novērsīsiet ēdiena sabojāšanos, to izņemot.

**Piezīme:** pārvietojot ēdienu uz parasto ledusskapi, nav nepieciešams pārslēgt automašīnas aukstuma kasti uz MIN. režīmu.

### Piezīme par sildīšanu:

sildīšana darbojas tikai „MAX” (MAKS.) režīmā un temperatūra kastes iekšpusē sasniedz aptuveni 55–65 °C.

1. Novietojiet aukstuma kasti uz plakanas virsmas, kas nodrošina pietiekamu vietu gaisa spraugu pienācīgai darbībai.
  2. Pārlicinieties, ka aukstuma kastē ievietojamie ēdieni un dzērieni ir piemēroti dzesēšanai šādā temperatūrā, un **pirms ievietošanas ierīcē ļaujiet tiem pietiekami atdzist**. Mēs iesakām iepriekš dzesēt aukstuma kasti vismaz 4 stundas, lai ēdienus pēc iespējas ilgāk uzturētu nepieciešamajā temperatūrā.
  3. Pievienojiet 12 V līdzstrāvas vadu cigarešu aizsmēķētāja ligzdai vai 12 V līdzstrāvas ligzdai automašīnā, vai pievienojiet maiņstrāvas vadu attiecīgajam savienotājam uz automašīnas aukstuma kastes un maiņstrāvas kontaktligzdai.
  4. Aizveriet aukstuma kastes vāku un noslēdziet to, aizverot rokturi.
  5. Pagrieziet vadības paneļa slēdzi stāvoklī **COLD** (dzesēšana) vai **HOT** (sildīšana). Atkarībā no izvēlēta režīma iedegas zaļā gaisma (dzesēšana) vai sarkanā gaisma (sildīšana).  
Sildīšanas režīmā ventilators automātiski ieslēdzas vai izslēdzas, regulējot temperatūru.
- Bridinājums!** Pirms automašīnas aukstuma kastes pārslēgšanas no dzesēšanas režīma sildīšanas režīmā vai otrādi aukstuma kastei jābūt **IZSLĒGTAI** vismaz 5 minūtes!
6. Aukstuma kaste sāk dzesēšanu/sildīšanu.
  7. Pagriežot slēdzi stāvoklī **OFF** (izslēgts), jūs varat izslēgt dzesēšanu/sildīšanu. Ja vairāk neizmantosiet ierīci, izraujiet vadu no automašīnas cigarešu aizsmēķētāja ligzdas vai sienas kontaktligzdas.

- Brīdinājums!** Pieslēdzot vadu automašīnas rozetei, lai nodrošinātu barošanu, ir jābūt ieslēgtai aizdedzei. Mēs noteikti neiesakām iedarbināt automašīnu ar pieslēgtu aukstuma kasti. Vienmēr atvienojiet aukstuma kasti no ligzdas, iedarbinot automašīnu.
- Aukstuma kaste patērē līdz 7 A darbības laikā, tādēļ automašīnas akumulatoram ir jābūt labā stāvoklī un ligzdas ķēdei ir jābūt aizsargātai ar automašīnas ražotāja norādītu drošinātāju.
- Ja elektriskajā ķēdē ir vairāk nekā viena ligzda, ir ieteicams vienlaicīgi pievienot tikai vienu ierīci, lai izvairītos no elektriskās sistēmas pārslodzes un sabojāšanas.

## Padomi enerģijas ietaupīšanai

Izvēlieties labi vēdinātu vietu, kas ir aizsargāta no tiešiem saules stariem.

Neatveriet vāku biežāk, nekā nepieciešams.

Regulāri tīriet vāka iekšpusi izolāciju.

## TĪRĪŠANA UN APKOPE

Pirms tīrīšanas vai apkopes vienmēr atvienojiet barošanas vadu no rozetes!

Tīriet aukstuma kastes iekšpusi/ārpusi ar sūkli, kas nedaudz samitrināts vājā trauku mazgājamā līdzeklā šķīdumā. Pēc tam noslaukiet iekšpusi/ārpusi ar ūdeni samitrinātu sūkli un nožāvējiet.

Neizmantojiet abrazīvus sūkļus vai tīrīšanas pulveri. Nemazgājiet automašīnas aukstuma kasti tekošā ūdenī un neiegremdējiet to ūdenī!

## PROBLĒMU NOVĒRŠANA

Problēma	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Automašīnas aukstuma kaste nedarbojas.	Automašīnas 12 V DC rozete nenodrošina barošanu.	Vairumā automašīnu, lai rozete nodrošinātu barošanu, ir jābūt ieslēgtai aizdedzei.
	Nav sprieguma sienas kontaktligzdā, kurai pievienojāt automašīnas aukstuma kasti.	Mēģiniet pieslēgt aukstuma kasti citai rozetei.
Aukstuma kaste nedzesē (tā ir pievienota barošanai un kontroles gaisma deg).	Iekšējais ventilators vai aukstuma kaste ir bojāta.	Remonts ir jāveic pilnvarotam servisa centram.
Aukstuma kaste nesilda (tā ir pievienota barošanai un LED indikators deg).	Iekšējais ventilators vai siltummainis ir bojāts.	Remonts ir jāveic pilnvarotam servisa centram.
Pieslēgums automašīnas 12 V DC rozetei: Automašīnas aukstuma kaste saņem barošanu, taču nedarbojas. Atvienojiet to no rozetes un veiciet turpmāk aprakstītos soļus.	Rozete ir pārklāta ar cigarešu pelniem un tādēļ nenodrošina pietiekamu barošanu.	Ja aukstuma kastes 12 V DC kontaktdakša pārkarst, pieslēdzot to automašīnas rozetei, ir vai nu nepieciešams iztīrīt rozeti, vai arī 12 V DC kontaktdakša ir ievietota nepareizi.
	12 V DC kontakta drošinātājs ir izdedzis.	Nomainiet 12 V DC kontakta drošinātāju (5 A).
	Automašīnas drošinātājs ir izdedzis.	Nomainiet automašīnas rozetes drošinātāju (parasti 15 A). (Lūdzu, ievērojiet savas automašīnas rokasgrāmatā sniegtos norādījumus.)

- Skatiet pievienoto garantijas lapu vai [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu) profesionālai šīs ierīces apkopei.
- Šīs ierīces garantijas periods ir 24 mēneši.
- Rezerves daļas, kas norādīts Regulā ES 2019/2019, ir pieejamas 7 gadus.



- Jūs varat piekļūt produktu datu bāzei, kur tiek uzglabāta modeļa informācija (saskaņā ar Regulu ES 2019/2016), nolasot QR kodu uz enerģijas marķējuma.

## TEHNISKĀ INFORMĀCIJA

Ietilpība: 28 l

Trokšņa līmenis: 26 dB

Klimata klase: N

### Barošana no elektrotīkla

Nominālais spriegums: 220–240 V~ 50–60 Hz

Nominālā ieejas jauda: Dzesēšana ..... 55 W

Nominālā ieejas jauda: Sildīšana..... 50 W

### Barošana no automašīnas

Nominālais spriegums: 12 V līdzstrāva

Nominālā ieejas jauda: Dzesēšana ..... 45 W

Nominālā ieejas jauda: Sildīšana..... 40 W

## ATBRĪVOŠANĀS NO ATKRITUMIEM

Ietinamais papīrs un kartons – nogādāt pārstrādes punktā. Iepakojuma folija, PE maisi, plastmasas daļas – iemest plastmasas šķirošanas konteineros.

## ATBRĪVOŠANĀS NO IERĪCĒM KALPOŠANAS LAIKA BEIGĀS

**Atbrīvošanās no elektriska un elektroniska aprīkojuma (attiecas uz ES dalībvalstīm un citām Eiropas valstīm, kur ieviesta pārstrādes sistēma)**

Norādītais simbols uz ierīces vai iepakojuma nozīmē, ka ierīci nedrīkst pievienot sadzīves atkritumiem. Nododiet ierīci norādītajā elektriska un elektroniska aprīkojuma pārstrādes punktā. Novērsiet negatīvu ietekmi uz veselību un vidi, parūpējoties par ierīces pareizu pārstrādi. Pārstrāde palīdz taupīt dabas resursus. Lai saņemtu plašāku informāciju par šīs ierīces pārstrādi, sazinieties ar vietējo atbildīgo iestādi, sadzīves atkritumu apstrādes organizāciju vai veikalu, kur ierīci iegādājāties.



08/05

Šī ierīce atbilst ES direktīvu prasībām par elektromagnētisko saderību un elektrisko drošību.



Lietošanas pamācība ir pieejama vietnē [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).

Mēs paturam tiesības veikt teksta un tehnisko parametru izmaiņas.

## SAUGOS INSTRUKCIJOS

**Atidžiai perskaitykite ir išsaugokite pasinaudojimui ateityje!**

Lietuvių kalba

**Perspėjimas:** šiame vadove nurodytos saugos priemonės ir instrukcijos neapima visų galimų sąlygų ir situacijų. Naudotojui būtina suprasti, kad bendrasis principas, atsargumas ir priežiūra yra veiksniai, kurių negalima integruoti į jokį produktą. Todėl, naudodamasis ar dirbdamas šiuo prietaisu, naudotojas turi užtikrinti, kad šių veiksmų yra paisoma. Mes nesame atsakingi dėl žalos, kurį įvyko gaminio atvežimo metu, dėl netinkamo jo naudojimo, įtampos svyravimų arba kurios nors prietaiso dalies pakeitimo ar modifikavimo.

Kad išvengtumėte gaisro arba susižalojimo dėl elektros smūgio, naudodamiesi elektros prietaisais, vadovaukitės pagrindinėmis atsargumo priemonėmis, įskaitant:

1. Įsitikinkite, kad elektros lizdo įtampa atitinka ant prietaiso etiketės nurodytą įtampos vertę, ir kad lizdas tinkamai įžemintas. Elektros lizdą būtina įrengti vadovaujantis galiojančiais elektros darbų kodeksais pagal EN.

### **Prietaisą junkite šitaip:**

- Kai jungiate prie namų ūkio maitinimo tinklo, naudokite kartu tiekiamą laidą. Išvado įtampa privalo atitikti šią įtampą 220–240 V~ 50–60 Hz.
- Kai jungiate prie 12 V DC automobilinio elektros lizdo, junkite tos pačios įtampos reikšmės laidą.

Valtyse: Jei prietaisas prijungtas prie elektros lizdo, patikrinkite, ar maitinimo šaltinis turi grandinės pertraukiklį.

Susižalojimo pavojus!

2. Nenaudokite šaldymo dėžės, jei pažeistas jos maitinimo laidas arba kištukas, jei dėžė veikia netinkamai, jei nukrito ant žemės ir buvo sugadinta arba jeigu įkrito į vandenį. **Bet koks remontas, įskaitant laido pakeitimą, privalo būti atliekamas profesionalios techninės priežiūros centre! Nenuimkite prietaiso apsauginių dangtelių dėl elektros smūgio pavojus!**

3. Kad išvengtumėte elektros smūgio, saugokite prietaisą nuo tiesioginio kontakto su vandeniu ir kitais skysčiais, o taip pat ant jo viršaus nestatykite jokių talpyklių su skysčiais. Nemerkite prietaiso į vandenį.
4. Prieš naudodamiesi prietaisu įsitikinkite, kad maitinimo laidas ir kištukas yra sausi. Nelieskite maitinimo laido arba prietaiso šlapiomis rankomis. Elektros smūgio rizika!
5. Prietaisas tinka vidaus ir laikinam lauko naudojimui, tačiau visuomet turi būti sausas bei prijungtas prie vidaus maitinimo šaltinio.
6. 12 V DC lizdą (cigaretės degiklis), kur ketinate jungti kištuką, laikykite švarų, ir kad jame nebūtų cigarečių pelenų. Kai valote lizdą, nenaudokite metalinių arba kitokių pralaidžių medžiagų.
7. Siekiant išvengti visiškai iškrauti akumuliatorių, svarbu, neužvedus variklio, patikrinti automobilio akumulatoriaus būklę, kuriuo vyksta prietaiso maitinimas prijungus prie 12 V DC lizdo.
8. Neleiskite vaikams žaisti automobiline šaldymo dėžė. Tai - ne žaislas! Naudodami automobiline šaldymo dėžę ten, kur yra vaikų, būkite ypač dėmesingi.
9. Nenaudokite automobalinės šaldymo dėžės šalia atviros liepsnos arba kitų šilumos šaltinių (šildytuvo, saulėkaitoje ir pan.).  
**Perkaitimo pavojus!**
10. Jei pajutote, kad sutriko prietaiso veikimas, nedelsiant atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio ir kreipkitės į techninės priežiūros centrą.
11. **Niekada automobalinės šaldymo dėžės nejunkite dviem laidais vienu metu! Visada pasirinkite tik vieną maitinimo šaltinį!**
12. Rekomenduojame automobalinės šaldymo dėžės nepalikti be priežiūros, kai pastaroji prijungta prie elektros lizdo. Prieš pradėdami techninę priežiūrą, atjunkite maitinimo laidą nuo elektros lizdo. Netraukite laido iš elektros lizdo trūktelėjimo veiksmu. Atjunkite laidą nuo elektros lizdo, suėmę už kištuko.
13. Neleiskite maitinimo laidui prisiliesti prie karštų paviršių arba persilenkti už aštrių kampų.

14. Neįjunkite ir neišjunkite prietaiso atjungdami ir įjungdami jo maitinimą.
15. Automobilinę šaldymo dėžę laikykite atokiau nuo sienų ir kitų objektų, kad užtikrintumėte pakankamą oro cirkuliaciją. Niekada neužblokuokite automobilinės šaldymo dėžės ventilacijos angų ir į jas neikiškite jokių pašalinių objektų. Nelipkite ant automobilinės šaldymo dėžės ir nestatykite nieko ant jos viršaus.
16. Nenaudokite automobilinės šaldymo dėžės korozinių medžiagų arba tirpiklių pervežimui. Maisto produktus dėžėje laikykite tik originaliose jų pakuotėse arba tam skirtose induose. Neprikraukite į dėžės vidų ledo gabaliukų ir nepilkite skysčių.
17. Naudokite tik gamintojo patvirtintus priedus. Nenaudokite jokių elektronikos prietaisų automobilinės šaldymo dėžės viduje, nebent taip rekomenduoja gamintojas.
18. Automobilinę šaldymo dėžę naudokite tik kaip rekomenduojama šiame instrukcijų vadove. Ši automobilinė šaldymo dėžė skirta tik namų naudojimui. Gamintojas neatsako už bet kokią žalą, atsiradusią dėl netinkamo šio prietaiso naudojimo.
19. Prietaisu gali naudotis vaikai iki 8 metų ir vyresni bei asmenys su fizine arba psichine negalia, arba neturintys patirties ar žinių, jei juos prižiūri kitas žmogus arba jei jie buvo išmokyti, kaip saugiai naudotis prietaisu ir supranta potencialius pavojus. Vaikams nereikėtų leisti žaisti su šiuo prietaisu. Naudotojo valymo ir techninės priežiūros procedūrų neturėtų atlikti jaunesni nei 8 metų amžiaus vaikai be priežiūros. Jaunesni nei 8 metų vaikai privalo laikytis atokiau šio prietaiso ir jo maitinimo.
20. Šis šaldymo įtaisas - tai prietaisas, skirtas naudojimui aplinkos temperatūroje nuo 10 °C iki 32 °C (klimato klasė SN/N).
21. Šis šaldymo įtaisas netinka maisto užšaldymui.

## APRAŠYMAS

Ši automobilinė šaldymo dėžė tinka palaikyti reikiamai temperatūrai jau paruoštam maistui ir gėrimams laikyti (ji nepritaikyta naudoti kaip šaldytuvą).

Automobilinė šaldymo dėžė taip pat turi ir pašildymo funkciją Jūsų patogumui (maistas joje neataušta). Jei norite perjungti šaldymo / šildymo funkcijas, perjungikliu pasirinkite atitinkamą nuostatą.

Dėžė tinka mobilijam panaudojimui, kaip antai, stovyklaujant, žvejyboje; ją taip pat galima panaudoti indams laikyti (puodukams ir pan.). **Prietaisą draudžiama palikti lietuje!**

Prietaisas skirtas jungti prie 12V DC išvado (cigaretės degiklio) automobilyje, valtyje arba namelyje-autopriekaboje, o taip pat ir prie 220-240 V elektros tinklo išvado.

**Perspėjimas:** Jei pageidaujate šaltai laikyti vaistinius preparatus, įsitikinkite, kad įrenginio šaldymo pajėgumas tinka tam tikro medikamento laikymui.

Kadangi šaldymo metu dėžės viduje kondensuojasi drėgmė, ilgą laiką palikę veikiantį prietaisą, vidinėje maišio dalyje galite pastebėti vandens lašelį. Tai normalus reiškinys, jei būtina, nušluostykite kondensato lašelius sausa šluokete.

## PRIETAISO NAUDOJIMAS

Higienos sumetimais, prieš naudodamiesi pirmąjį kartą, išvalykite vidinę automobilinės šaldymo dėžės ertmę švelniame indų ploviklio tirpale suvilgyta kempine. Po to dėžės vidaus ertmę pervalkykite švari vandeniu sudrėkinta kempine ir nusausinkite.

Kai rankena atšoka atgal, dangtis užsidaro ir jo atidaryti negalima. Nebandykite atidarinti dangčio jėga. Dangtį galima atidaryti, kai rankena pakreipta į priekį.

**Perspėjimas:** Automobilinę šaldymo dėžę visuomet kelkite tik suėmę už rankenos. Pasvirimo pavojus!

### Pastaba dėl šaldymo:

Galite naudoti 3 šaldymo režimus

1. MAX režimas:  
Šiame režime (perjungiklis yra MAX padėtyje), temperatūra šaldytuve nurinkta maždaug 15–20 °C žemiau lauko temperatūros, jei lauko temperatūra siekia apie 25 °C.
2. ECO režimas:  
Šiame režime (perjungiklis padėtyje ECO), šaldymo funkcija veikia kaip energijos klasė F, o dėžės vidaus temperatūra nukrenta maždaug 6–10°C laipsnio žemiau aplinkos temperatūros, jei aplinkos temperatūra siekia apie 25°C
3. MIN režimas:  
Šį režimą rekomenduojama naudoti kelias minutes iki visiškai išjungiant šaldytuvą, siekiant laipsniškai subalansuoti aplinkos temperatūrą su šaldytuvo vidaus temperatūra. Tokiu būdu išėmus maistą jis greitai neuirs.

**Pastaba:** Perkeliant maistą į klasikinį šaldytuvą, nebėra poreikio mašininio šaldiklio perjungti į MIN režimą.

### Pastaba dėl pašildymo:

Pašildymo funkcija veikia tik MAX režime, o temperatūra dėžės viduje pakyla iki maždaug 55–65°C.

1. Statykite šaldymo dėžę ant plokščio paviršiaus, kur yra pakankamai vietos tinkamam vėdinimo angų funkcionavimui.
  2. Įsitikinkite, kad į dėžę patalpintą maistą ir gėrimus galima laikyti tokioje temperatūroje ir **prieš sudėdami į prietaisą, pakankamai atvėsinkite**. Rekomenduojame įjungti šaldymo dėžę bent 4 valandoms iš anksto, kad maistas, kaip įmanoma ilgiau išliktų laikymui reikiamoje temperatūroje.
  3. Prijunkite 12V DC maitinimo laidą prie cigaretės degiklio arba prie 12V DC išvado automobilyje arba junkite kintamosios srovės laidą prie atitinkamo lizdo šaldytuve, o kitą jo galą prie elektros tinklo įtampos išvado.
  4. Uždarykite dėžės dangtį bei užfiksuokite jį pasukdami rankeną atgal.
  5. Perjungiklį valdymo skydelyje pasukite į padėtį **COLD** (šaldymas) arba **HOT** (pašildymas). Pagal pasirinktą režimą įsižiebia žalia (šaldymo) arba raudona (pašildymo) lemputė.  
Pašildymo režime automatiškai įsijungia / išsijungia ventiliatorius, kuris reguliuoja temperatūrą.
- Perspėjimas:** Prieš perjungiant dėžę iš šaldymo funkcijos į pašildymo režimą arba priešingai, būtina mažiausia 5 minutėms išjungti dėžę pasukus jungiklį į padėtį **OFF!**
6. Automobilinė šaldymo dėžė pradeda šalti / šilti.

7. Pasukus jungiklį į padėtį **OFF**, šildymo / šaldymo funkcija išjungiamo. Jei daugiau nebenaudosite prietaiso, atjunkite jo laidą nuo cigaretės degiklio automobilyje arba nuo sieninio elektros lizdo.

**Perspėjimas:** Jei prijungiate laidą prie cigaretės degiklio automobilyje, norėdami, kad vyktų dėžės maitinimas, turite užvesti variklį.

Mes labai nerekomenduojame užvesti automobilį esant prijungtam šaldytuvui. Visada atjunkite šaldytuvą nuo elektros išvado prieš užvesdami automobilį.

Šaldytuvus veikimo metu sunaudoja iki 7 A, todėl būtina, kad automobilio akumulatorius būtų geros būklės, o lizdo grandinė apsauga saugikliu, kurį nurodo automobilio gamintojas.

Jei elektros grandinė turi daugiau nei vieną išvadą, kad išvengtume perkrovimo ir elektros sistemos pažeidimų, rekomenduojama vienu metu jungti tik vieną prietaisą.

## Patarimai, kaip taupyti elektros energiją

Pasirinkite gerai vėdinamą vietą, apsaugotą nuo tiesioginės saulėkaitos.

Nedarinėkite šaldymo dėžės dangčio be poreikio.

Reguliariai valykite dangčio izoliacinį sluoksnį.

## VALYMAS IR TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Prieš valydami arba atlikdami techninę priežiūrą visuomet atjunkite maitinimo laidą nuo cigaretės degiklio arba elektros lizdo!

Išvalykite vidinę / išorinę automobilinės šaldymo dėžės ertmę silpname indų ploviklio tirpale suvilgyta kempine. Po to dėžės vidaus / išorės ertmę pervalkite švari vandeniu sudrėkinta kempine ir nusausinkite.

Nenaudokite šiurkščių kempinėlių arba valymo miltelių. Automobilinės šaldymo dėžės neplaukite po vandeniu iš čiaupo bei nemerkite jos į vandenį!

## TRIKČIŲ DIAGNOSTIKA IR ŠALINIMAS

Problema	Galima priežastis	Sprendimas
Automobilinė šaldymo dėžė neveikia.	Automobiliniame 12V DC lizde (cigaretės degiklyje) nėra įtampos.	Daugeliu atveju, norint, kad veiktų automobilinis žiebtuvėlio lizdas, reikia užvesti variklį.
	Lizde, prie kurio prijungėte automobilinę šaldymo dėžę, nėra įtampos.	Bandykite jungti šią dėžę prie kito lizdo.
Automobilinė šaldymo dėžė nešaldo (nors ir prijungta prie elektros lizdo, ir šviečia valdymo lemputė).	Sugedo vidinis aušintuvas arba automobilinė šaldymo dėžė.	Šis defektą būtina šalinti įgaliotame techninės priežiūros centre.
Automobilinė šaldymo dėžė nešyla (nors ir prijungta bei šviečia LED indikatorius).	Sugedo vidaus ventiliatorius arba radiatorius.	Šis defektą būtina šalinti tik įgaliotame techninės priežiūros centre.

Problema	Galima priežastis	Sprendimas
Prijungimas prie 12V DC išvado (cigaretės degiklio): automobilinės šaldymo dėžės maitinimas prijungtas, tačiau dėžė neveikia. Atjunkite dėžę nuo šio maitinimo išvado ir atlikite šiuos veiksmus.	Cigaretės degiklis pasidengė cigaretės pelenais, kas ir yra nepakankamo maitinimo priežastis.	Jei perkaista automobilinės šaldymo dėžės 12V DC kištukas tuomet, kai pastaroji prijungta prie cigaretės degiklio išvado, būtina arba išvalyti cigaretės degiklį, arba 12V DC kištukas yra netinkamai įrengtas.
	Sudegė 12V DC kištuko saugiklis.	Pakeiskite 12V DC kištuko saugiklį (5 A).
	Sudegė automobilinis saugiklis.	Pakeiskite automobilinio išvado saugiklį (paprastai 15 A). (Prašome vadovautis instrukcijomis, nurodytomis automobilio naudojimo vadove.)

- Informacijos apie profesionalią šio gaminio priežiūrą ieškokite pridėdame garantiniame lapelyje arba internete [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).
- Šio gaminio garantija yra 24 mėnesiai.
- EU 2019/2019 surašytos atsarginės dalys tinka 7 metams.
- Nuskaitę QR kodą ant energetinės vertės etiketės, gaminio duomenų bazėje galite rasti informacijos apie modelį (pagal EU 2019/2016).

## TECHNINIAI DUOMENYS

Talpa: 28 l

Triukšmo lygis: 26 dB

Klimato klasė: N

### Elektros tinklo maitinimas

Vardinė įtampa: 220–240 V~ 50–60 Hz

Vardinė įvesties galia: Šaldymas..... 55 W

Vardinė įvesties galia: Pašildymas ..... 50 W

### Automobilinis maitinimas

Vardinė įtampa: 12 V DC

Vardinė įvesties galia: Šaldymas..... 45 W

Vardinė įvesties galia: Pašildymas ..... 40 W

## NAUDOJIMAS IR ATLEKŲ UTILIZAVIMAS

Vyniojamasis popierius ir gofruoto kartono dėžė – išmesti į atliekas. Pakavimo folija, PE maišeliai, plastikiniai elementai – išmesti į plastiko perdirbimo konteinerius.

## GAMINIŲ UTILIZAVIMAS PASIBAIGUS JŲ EKSPLOATACIJOS LAIKUI

**Elektros ir elektronikos dalių utilizavimas (taikoma ES valstybėse narėse ir kitose Europos šalyse, kur galioja atliekų perdirbimo sistema)**

Ant gaminio ar jo pakuotės atvaizduotas simbolis reiškia, kad gaminio negalima utilizuoti kartu su buitinėmis atliekomis. Nugabenkite gaminį į atitinkamą elektros ar elektronikos gaminių perdirbimo vietą. Utilizuodami gaminių imkitės saugos priemonių dėl neigiamo poveikio žmogaus sveikatai ir aplinkai. Perdirbimas prisideda prie gamtinių išteklių išsaugojimo. Daugiau informacijos apie šio gaminio perdirbimą, teiraukitės vietinės valdžios institucijose, buitinių atliekų perdirbimo organizacijose arba parduotuvėje, kur įsigijote šį gaminį.

Šis produktas atitinka ES direktyvas dėl elektromagnetinio suderinamumo ir elektros saugos.

Techninės informacijos vadovą rasite internete [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).

Tekstas ir techniniai parametrai keičiami be išankstinio perspėjimo.



08/05



## BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

**Olvassa el figyelmesen és a későbbi felhasználásokhoz is őrizze meg!**

**Figyelmeztetés!** A jelen útmutatóban feltüntetett biztonsági előírások és utasítások nem tartalmazznak minden olyan feltételt és körülményt, amely a használat során bekövetkezhet. A felhasználónak meg kell értenie, hogy egyetlen termékbe sem lehet beépíteni a felhasználótól elvárható elővigyázatosságot és gondosságot. Ezekről a készüléket használó és kezelő felhasználóknak kell gondoskodniuk. Nem vállalunk felelősséget a készülék helytelen használatából, a hálózati feszültség-ingadozásokból, vagy a készülék bármilyen jellegű átalakításából és módosításából eredő károkért.

A tüzek, áramütések és egyéb sérülések megelőzése érdekében, az elektromos készülékek használata során tartsa be az általános és az alábbiakban feltüntetett biztonsági utasításokat:

1. Mielőtt csatlakoztatná a készüléket a szabályszerűen leföldelt hálózati konnektorhoz, győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség értéke megegyezik-e a készülék típuscímkéjén található tápfeszültség értékével. A fali aljzat feleljen meg a vonatkozó EN szabványok előírásainak.

**A készüléket kizárólag csak a következő módon csatlakoztassa a tápfeszültséghez.**

- Tápellátás elektromos hálózatról, a tápvezeték a készülék tartozéka. A tápfeszültség értéke: 220–240 V~ 50–60 Hz.
- Tápellátás 12 V-os egyenfeszültségről, a mellékelt vezeték csatlakoztassa az autó szivargyújtó aljzatához (vagy más 12 V-os aljzathoz).

Hajókon: a készüléket olyan tápfeszültség forrásról üzemeltesse, amelyet áram-védőkapcsoló véd.

Balesetveszély!

2. Amennyiben a készülék hálózati vezetéke vagy csatlakozódugója megsérült, a készülék nem működik megfelelően, vízbe esett vagy megsérült, akkor a készüléket ne kapcsolja be. **A termék**



**minden javítását, beleértve a hálózati vezeték cseréjét is, bízza szakszervizre! A készülék védőburkolatát ne szerelje le, a feszültség alatt lévő alkatrészek áramütést okozhatnak!**

3. A készüléket óvja a freccsenő és folyó víztől, illetve más folyadékoktól, ellenkező esetben a készülék áramütést okozhat. A készüléket vízbe meríteni tilos!
4. A készülék használatba vétele előtt ellenőrizze le, hogy a tápvezeték és a csatlakozódugó száraz-e. A hálózati vezetéket és a készüléket vizes kézzel ne fogja meg. Áramütés veszélye forog fenn!
5. A készüléket fedett helyen, vagy ideiglenesen szabadban is lehet használni, de ügyelni kell arra, hogy száraz helyen álljon, valamint a beltérben legyen a hálózathoz csatlakoztatva.
6. Ügyeljen arra, hogy a 12 V-os (egyenfeszültségű szivargyújtó) aljzat legyen tiszta (abban például nem lehet cigarettahamu). Az aljzat tisztításához ne használjon fém, vagy egyéb elektromosan vezető tárgyakat.
7. Amennyiben a készüléket olyan 12 V-os autó aljzatról látja el tápfeszültséggel, amelyben a motor járatása nélkül is van feszültség, akkor ügyeljen arra, hogy a készülék működtetése teljesen lemerítheti az autó akkumulátorát.
8. Ne engedje, hogy a gyerekek az autós hűtőtáskával játszanak. A készülék nem játék! Legyen nagyon körültekintő, amikor az autós hűtőtáskát gyermekek közelében használja.
9. Az autós hűtőtáskát ne állítsa fel nyílt láng vagy más hőforrás közelébe (fűtés, erős napsütés, gáztűzhely stb.). **A készülék túlmelegedhet!**
10. Amennyiben a készülék rendellenesen működik, akkor azt azonnal kapcsolja le, a hálózati vezetéket húzza ki az aljzatból és a készüléket vigye szakszervizbe.
11. **Egyidejűleg két vezetékkel tilos az autós hűtőtáskát tápfeszültséggel ellátni! A hűtőtáskát mindig csak egy tápfeszültségről üzemeltesse!**
12. Amennyiben az autós hűtőtáskát az elektromos hálózatról üzemelteti, akkor azt lehetőleg ne hagyja felügyelet nélkül.

Karbantartás megkezdése előtt a hálózati vezetékot húzza ki a fali aljzatból. A csatlakozódugót a vezetéknel fogva ne húzza ki az aljzatból. Ehhez a művelethez a csatlakozódugót fogja meg.

13. A hálózati vezeték nem érhet hozzá forró tárgyakhoz, továbbá azt éles eszközökre se helyezze rá.
14. A készüléket a hálózati vezeték bedugásával vagy kihúzásával ne kapcsolja be vagy ki.
15. Az autós hűtőtáska és a környező tárgyak között (bútor, fal stb.) hagyjon elegendő helyet a készülék hűtéséhez. Az autós hűtőtáska szellőzőnyílásait ne takarja le, illetve azokba semmilyen tárgyat se dugjon be. Az autós hűtőtáskára rálépni, illetve arra más tárgyat ráhelyezni tilos.
16. Az autós hűtőtáskába maró anyagokat, vagy hígító és oldószereket betenni tilos. Az élelmiszereket eredeti csomagolásukban, vagy megfelelő edényekben (zacskókban) tárolja a hűtőtáskában. Az autós hűtőtáskába ne tegyen jeget illetve ne öntsön folyadékot.
17. A készülékhez kizárólag csak a gyártó által jóváhagyott és mellékelt tartozékokat használja. Az autós hűtőtáskán belül ne használjon a gyártó által nem ajánlott elektromos és elektronikus készülékeket.
18. Az autós hűtőtáskát kizárólag csak a jelen útmutatóban leírtak szerint, az utasításokat betartva használja. Az autós hűtőtáskát kizárólag csak háztartási célokra használja. A gyártó nem felel a készülék helytelen használata miatt bekövetkezett károkért.
19. A készüléket 8 évnél idősebb gyerekek, idős, testi és szellemi fogyatékos személyek, illetve a készülék használatát nem ismerő és hasonló készülék üzemeltetéseinek a tapasztalataival nem rendelkező személyek csak a készülék használati utasítását ismerő és a készülék használatáért felelősséget vállaló személy felügyelete mellett használhatják. A készülék nem játék, azzal gyerekek nem játszhatnak. A készüléket 8 év feletti gyerekek csak felnőtt személy felügyelete mellett tisztíthatják. A készüléket és a hálózati vezetékét úgy kell elhelyezni, hogy ahhoz 8 év alatti gyerekek ne férhessenek hozzá.

20. Ezt a hűtő készüléket 10°C és 32°C közötti környezeti hőmérsékleten lehet használni (SN/N klimatikus osztály).

21. Ezt a hűtő készüléket fagyasztott élelmiszerek tárolásához nem lehet használni.

## A KÉSZÜLÉK RÉSZEI

Az autós hűtőtáskában előre lehűtött élelmiszereket és italokat lehet hűtött állapotban tartani (a készülék hűtőszekrényként, fagyasztóként nem használható).

Az autós hűtőtáska fűtő funkcióval is el van látva (melegen tartja az ételeket). A fűtést a működtető panelen található hűtés/fűtés kapcsolóval lehet bekapcsolni.

Az autós hűtőtáska mobil készülék, amelyet kempingezéshez, horgászashoz stb. lehet használni, és abban edényeket (csésze, pohár stb.) is lehet tárolni. **A készüléket óvja az esőtől!**

A készüléket 12 V-os (egyenfeszültségű) szivargyújtó aljzatról lehet tápfeszültséggel ellátni, így a hűtőtáska hajón, vagy lakókocsiban is használható. A készülék üzemeltethető 220-240 V-os váltakozó feszültségű hálózatról is.

**Figyelmeztetés!** Amennyiben a hűtőtáskában gyógyszereket kíván tárolni, akkor győződjön meg arról, hogy a gyógyszerert milyen hőmérsékleten kell tárolni.

Hűtés közben a hűtőtáska belsejében a levegő páratartalma kicsapódhat, ezért hosszabb hűtés esetén a hűtőtáska belső falán vízcseppek jelennek meg. Ez egy normális jelenség, a vízcseppeket egy száraz ruhával törölje le a hűtőtáska faláról.

## HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Az autós hűtőtáska első használatba vétele előtt (higiéniai okokból) a táska belsejét mosogatószeres vízbe mártott puha ruhával vagy szivaccsal törölje meg. Ezt követően a ruhát (vagy szivacsot) tiszta vízbe mártva törölje meg ismét a táska belsejét, végül száraz ruhával törölje szárazra.

Amennyiben a fogantyú hátra van hajtva, akkor a fedelet nem lehet kinyitni és felhajtani. Erővel ne próbálja felnyitni a hűtőtáska fedelét. A fedelet csak akkor lehet felnyitni, ha a fogantyú előre van hajtva.

**Figyelmeztetés!** Az autós hűtőtáskát csak a fogantyújánál megfogva emelje fel. Ellenkező esetben a táska felborulhat!

### Megjegyzések a hűtéshez

3 hűtési üzemmód áll rendelkezésre.

1. MAX üzemmód:  
ebben az üzemmódban (a kapcsoló MAX helyzetben áll), a készülék belső hőmérséklete 15–20°C-kal lesz alacsonyabb, mint a környezeti hőmérséklet (pl. 25°C).
2. ECO üzemmód:  
ebben az üzemmódban (a kapcsoló ECO helyzetben áll), a készülék F energetikai osztálynak megfelelően működik. A készülék belső hőmérséklete csak 6–10°C-kal lesz alacsonyabb, mint a környezeti hőmérséklet (pl. 25°C).
3. MIN üzemmód:  
ezt az üzemmódot csak a hűtőtáska kikapcsolása előtt javasoljuk használni, hogy a hűtőtáska belső hőmérséklete fokozatosan elérje a környezeti hőmérsékletet. Ezzel megelőzhető, hogy a hűtőtáskában tárolt élelmiszerekre harmat csapódjon le.

**Megjegyzés:** amikor a hűtőtáskában tárolt élelmiszereket hagyományos hűtőszekrénybe kívánja átrakni, akkor nem kell használni a MIN üzemmódot.

## Megjegyzések a fűtéshez

A fűtéshez csak a MAX üzemmódot lehet használni, amely kb. 55–65°C-os belső hőmérsékletet biztosít a készülékben.

1. Állítsa az autós hűtőtáskát olyan sima felületre, amely biztosítja, hogy a szellőző nyílások szabadon maradjanak és a készülék megfelelő módon tudjon szellőzni.
2. Mielőtt betenné az élelmiszereket az autós hűtőtáskákba, győződjön meg arról, hogy az élelmiszer tárolható-e a hűtőtáska által létrehozott hőmérsékleten, **illetve az élelmiszert hűtse le**. Javasoljuk, hogy a hűtőtáskát a használat előtt legalább 4 órával korábban kapcsolja be, hogy a behelyezett élelmiszerek minél előbb elérjék a tárolási hőmérsékletet.
3. A 12 V DC tápvezetékét csatlakoztassa az autó szivargyújtójához, vagy más 12 V-os aljzathoz, illetve a készüléket az elektromos hálózatról is lehet működtetni, a mellékelt hálózati tápvezeték csatlakoztatásával.
4. Zárja le a hűtőtáska fedelét és a fogantyút hajtja hátra.
5. A kívánt funkciót és hőmérsékletet a működtető panel kapcsolójával kapcsolja be: **COLD** (hűtés) vagy **HOT** (fűtés) állásba. A kiválasztott funkciótól függően a zöld (hűtés) vagy a piros (fűtés) LED dióda gyullad ki.

Fűtés üzemmódban a ventilátor automatikusan ki- és bekapcsol (szabályozza a belső hőmérsékletet).

**Figyelmeztetés!** A hűtés és fűtés funkciók átkapcsolása előtt az autós hűtőtáskát ki kell kapcsolni (**OFF** állás), és a másik funkciót legkorábban 5 perc múlva lehet bekapcsolni!

6. Az autós hűtőtáska hűteni/fűteni kezd.
7. A kapcsoló **OFF** állásba kapcsolásával a hűtést/fűtést kikapcsolja. Amennyiben a készüléket már nem kívánja használni, akkor a tápvezetékét húzza ki az autó szivargyújtó aljzatából (vagy a fali aljzathól).

**Figyelmeztetés!** Bizonyos autóknál előfordulhat, hogy a szivargyújtó aljzaton csak akkor jelenik meg a feszültség, ha a gyújtáskapcsoló be van kapcsolva.

Nem javasoljuk az autó indítását csatlakoztatott autós hűtőládával. Az autó indítása előtt a hűtő készülék vezetékeit húzza ki az autó aljzatából.

Az autós hűtőtáska üzemi áramfelvétele 7 A, ezért ügyeljen arra, hogy az autó akkumulátora legyen mindig feltöltve, illetve a tápellátáshoz használt aljzatot megfelelő értékű biztosító védje.

Amennyiben az aljzatok egy közös biztosítóval védettek, akkor javasoljuk, hogy egyszerre csak egy elektromos fogyasztót csatlakoztasson az áramkörbe, ellenkező esetben a nagyobb áramfelvétel a biztosító kiolvadását, vagy az elektromos rendszer meghibásodását okozhatja.

## Energiatakarékossági ötletek

A hűtőtáskát napsütés ellen védett, jól szellőző helyen használja.

A hűtőtáska fedelét ne nyitogassa feleslegesen.

A fedél belső felén található tömítést rendszeresen tisztítsa meg.

## TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

A készülék tisztításának vagy karbantartásának megkezdése előtt a tápvezetékét húzza ki a szivargyújtó aljzathól (vagy a fali aljzathól).

Az autós hűtőtáska külső és belső felét enyhén mosogatószeres vízbe mártott szivaccsal vagy puha ruhával törölje meg. Ezt követően a ruhát (vagy szivacsot) tiszta vízbe mártva törölje meg ismét a táska belső és külső felületeit, végül száraz ruhával törölje szárazra.

A tisztításhoz karcoló tisztítószereket vagy eszközöket ne használjon. Az autós hűtőtáskát tilos folyó víz alá helyezni vagy vízbe mártani!

## PROBLÉMAMEGOLDÁS

Probléma	Lehetséges ok	Megoldások
Az autós hűtőtáska nem működik.	A 12 V-os (egyenfeszültségű szivargyújtó aljzatban) nincs feszültség.	Bizonyos autóknál előfordulhat, hogy a szivargyújtó aljzaton csak akkor jelenik meg a feszültség, ha a gyújtáskapcsoló be van kapcsolva.
	A használt fali aljzatban nincs feszültség.	Próbáljon meg egy másik fali aljzatot.
Az autós hűtőtáska nem hűt (be van kötve és a LED dióda is világít).	A belső ventilátor vagy az autós hűtőtáska meghibásodott.	A készüléket vigye a márkaszervizbe javításra.
Az autós hűtőtáska nem melegít (be van kötve és a LED dióda is világít).	A belső ventilátor vagy a fűtőtest meghibásodott.	A készüléket vigye a márkaszervizbe javításra.
A tápvezeték csatlakoztatva van a 12 V-os (egyenfeszültségű szivargyújtó aljzathoz). Az autós hűtőtáska azonban nem működik. A csatlakozódugót húzza ki az aljzataból és hajtsa végre az alábbi lépéseket.	Az aljzatban szennyeződés van (pl. cigarettahamu), ami miatt az érintkezés nem megfelelő.	Amennyiben a 12 V-os aljzatban a hűtőtáska használata során a csatlakozódugó felmelegszik, akkor az aljzatot ki kell tisztítani (illetve előfordulhat, hogy a 12 V-os aljzat nem bírja le a terhelést).
	A 12 V-os csatlakozódugóban található biztosító kiolvadt.	Cserélje ki a biztosítót (5 A) a 12 V-os csatlakozódugóban.
	A szivargyújtó aljzat áramkörében a biztosító kiolvadt.	Cserélje ki az áramkör biztosítóját (általában 15 A-es). (Tartsa be az autó használati útmutatójában előírt utasításokat.)

- A termék javítását végző márkaszervizek jegyzékét a Garancialevélben vagy a [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu) webhelyen találja meg.
- A termékre 24 hónap garanciát adunk.
- A 2019/2019/EU irányelvben megadott pótalkatrészeket 7 éven keresztül biztosítjuk.
- A termékek adataihoz, a 2019/2016/EU irányelv szerint, az energetikai címkén található QR kód beolvasásával lehet hozzáférni.

## MŰSZAKI ADATOK

Térfogat: 28 l

Zajszint: 26 dB

Klímatikus osztály: N

### Tápellátás hálózatról

Névleges feszültség: 220-240 V ~ 50-60 Hz

Névleges teljesítményfelvétel: Hűtés..... 55 W

Névleges teljesítményfelvétel: Fűtés..... 50 W

### Tápellátás autóban

Névleges feszültség: 12 V DC

Névleges teljesítményfelvétel: Hűtés..... 45 W

Névleges teljesítményfelvétel: Fűtés..... 40 W

## A HULLADÉKOK MEGSEMMISÍTÉSE

A papírt és a hullámpapírt dobja a papírgyűjtő konténerbe. A műanyag fóliákat, PE zacskót és egyéb műanyag csomagolóanyagokat a műanyag gyűjtő konténerbe dobja ki.

## A TERMÉK MEGSEMMISÍTÉSE AZ ÉLETTARTAMA VÉGÉN

**Az elektromos és elektronikus hulladékok kezelésére vonatkozó információk (érvényes az EU tagországokban és a hulladékok szelektálását előíró országokban)**

A terméken, vagy a termék csomagolóanyagán feltüntetett jel azt jelenti, hogy az elektromos és elektronikus készüléket a háztartási hulladékok közé kidobni tilos. A terméket az elektromos és elektronikus hulladékok gyűjtésére kijelölt hulladékgyűjtő helyen kell leadni újrahasznosításhoz. Az elhasznált termék előírás szerű újrafeldolgozásával Ön is hozzájárul a környezetünk védelméhez. A hulladékok megfelelő újrahasznosítása fontos szerepet játszik a természeti erőforrások kímélésében. A termék hulladékgyűjtőbe való leadásáról, és az anyagok újrahasznosításáról további információkat a polgármesteri hivatalban, a hulladékgyűjtő helyen, vagy a termék eladási helyén kaphat.



08/05

Ez a termék megfelel a kisfeszültségű berendezések biztonságára és az elektromágneses kompatibilitásra vonatkozó EU irányelveknek.



A használati útmutatót a [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu) honlapról töltheti le.

A szöveg és a műszaki paraméterek megváltoztatásának a joga fenntartva.

# INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

**Należy uważnie przeczytać i zachować do wglądu!**

**Uwaga:** Wskazówki i środki bezpieczeństwa w niniejszej instrukcji nie obejmują wszystkich warunków i sytuacji, mogących spowodować zagrożenie. Najważniejszym czynnikiem odpowiadającym za bezpieczne korzystanie z urządzeń elektrycznych jest ostrożność i zdrowy rozsądek. Należy mieć to na uwadze w trakcie obsługi urządzenia. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody powstałe podczas transportu, na skutek nieprawidłowego użytkowania, wahanía napięcia oraz zmiany lub modyfikacji którejkolwiek części urządzenia.

Aby zapobiec wzniesieniu ognia lub porażeniu prądem elektrycznym, korzystając z urządzeń elektrycznych należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, m.in.:

1. Upewnij się, że napięcie w sieci odpowiada napięciu podanemu na naklejce na urządzeniu, a gniazdko jest odpowiednio uziemione. Gniazdko musi być zainstalowane zgodnie z obowiązującymi przepisami zgodnymi z normą EN.

**Urządzenie należy podłączać wyłącznie w następujący sposób:**

- Przy zastosowaniu zasilania sieciowego w gospodarstwie domowym należy użyć dostarczonego przewodu zasilającego. Napięcie w gnieździe musi mieć parametry 220–240V~ 50–60 Hz.
- Przy zasilaniu z gniazda 12 V DC przeznaczonego do podłączenia w samochodzie należy podłączyć kabel do gniazda o tym samym napięciu.

Na statkach: Jeśli urządzenie jest podłączone do sieci, należy się upewnić, że źródło energii jest wyposażone w bezpiecznik.

Niebezpieczeństwo urazu!

2. Nie wolno używać lodówki samochodowej, jeżeli przewód zasilający lub wtyczka są uszkodzone, jeżeli urządzenie nie działa prawidłowo, zostało upuszczone lub wpadło do wody. **Wszelkie naprawy, w tym wymianę przewodu zasilającego, należy zlecić**

**w profesjonalnym serwisie! Nie zdejmuj osłon urządzenia, mogłoby to spowodować porażenie prądem elektrycznym!**

3. Aby zapobiec porażeniu prądem elektrycznym, urządzenie należy chronić przed bezpośrednim kontaktem z wodą i innymi cieczami oraz nie wolno na nim stawiać pojemników z płynami. Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie.
4. Przed użyciem urządzenia należy sprawdzić, czy kabel zasilający i wtyczka są suche. Nie należy dotykać przewodu zasilającego ani urządzenia mokrymi rękami. Istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!
5. Urządzenie nadaje się do użytku wewnętrznego i tymczasowego użytku na zewnątrz, ale zawsze musi być suche i zawsze podłączone do źródła zasilania w pomieszczeniu zamkniętym.
6. Gniazdo 12 V DC (zapalniczka), do którego będzie podłączana wtyczka, należy utrzymywać w czystości, musi być wolne od popiołu papierosowego. Podczas czyszczenia gniazda nie należy używać przedmiotów metalowych lub przewodzących prąd.
7. W samochodach, które umożliwiają zasilanie urządzenia z gniazdka 12V DC bez włączonego silnika, należy kontrolować stan akumulatora, aby zapobiec całkowitemu rozładowaniu.
8. Nie należy pozwolić na zabawę dzieci z lodówką samochodową. Urządzenie nie jest zabawką! Należy zachować szczególną ostrożność, jeżeli w pobliżu lodówki samochodowej przebywają dzieci.
9. Lodówki samochodowej nie należy nie wolno umieszczać w pobliżu otwartego ognia lub innych źródeł ciepła (ogrzewanie, bezpośrednie wystawienie na działanie słońca itd.).  
**Niebezpieczeństwo przegrzania!**
10. W wypadku podejrzenia nieprawidłowego działającego urządzenia, należy natychmiast odłączyć go od źródła napięcia i dostarczyć do centrum serwisowego.
11. **Nie wolno podłączać lodówki samochodowej jednocześnie dwoma kablami zasilającymi! Należy wybrać tylko jeden rodzaj zasilania!**



12. Nie należy pozostawiać lodówki samochodowej podłączonej do gniazda zasilania bez nadzoru. Przed czynnościami konserwacyjnymi należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdko. Nie należy wyciągać wtyczki pociągając za kabel. Kabel należy odłączać poprzez chwycenie za wtyczkę.
13. Przewód zasilania nie może dotykać rozgrzanych elementów ani ostrych krawędzi.
14. Urządzenia nie należy włączać ani wyłączać przez wciśnięcie lub wyciągnięcie wtyczki z gniazdko.
15. Lodówka samochodowa powinna być w odpowiedniej odległości od ścian i innych obiektów, aby zapewnić obieg powietrza. Nie wolno blokować otworów wentylacyjnych lodówki samochodowej lub wkładać do nich jakichkolwiek przedmiotów. Nie wolno stawiać na lodówkę samochodową lub stawiać na niej czegokolwiek.
16. Nie wolno używać lodówki samochodowej do transportu środków żrących lub rozpuszczających. Artykuły spożywcze należy przechowywać wyłącznie w oryginalnych opakowaniach lub odpowiednich pojemnikach. Nie wolno napełniać wnętrza lodówki samochodowej lodem lub płynem.
17. Należy korzystać wyłącznie z akcesoriów zaaprobowanych przez producenta. Nie wolno używać żadnych urządzeń elektronicznych wewnątrz lodówki samochodowej, o ile nie są zalecane przez producenta.
18. Używaj urządzenia tylko zgodnie z zaleceniami, zawartymi w niniejszej instrukcji. Lodówka samochodowa jest przeznaczona wyłącznie do użytku domowego. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe na skutek nieprawidłowego stosowania urządzenia.
19. Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej lub umysłowej lub przez osoby bez doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostały poinstruowane na temat korzystania z urządzenia w sposób bezpieczny i rozumieją potencjalne zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.

Czyszczenia i konserwacji nie mogą wykonywać dzieci, o ile nie są starsze niż 8 lat i pod nadzorem. Dzieci poniżej 8 lat muszą trzymać się z dala od urządzenia i jego zasilania.

20. To urządzenie chłodnicze jest przeznaczone do użytku w temperaturze otoczenia od 10 °C do 32 °C (klasa klimatyczna SN/N).

21. To urządzenie chłodnicze nie nadaje się do zamrażania żywności.

## OPIS

Lodówka samochodowa jest przeznaczona do utrzymywania temperatury uprzednio schłodzonych potraw i napojów (nie służy do chłodzenia i zamrażania).

Lodówka samochodowa jest wyposażona także w funkcję ogrzewania (utrzymuje żywność ciepłą). Wyboru dokonuje się poprzez przełącznik chłodzenie/ogrzewanie.

Urządzenie nadaje się do zastosowań mobilnych np. do biwakowania, łowienia ryb, może być także użyta jako miejsce do przechowywania naczyń (garnki itp.). **Urządzenie nie może być narażone na deszcz!**

Urządzenie jest przeznaczone do podłączenia do gniazdka 12V DC w samochodzie (zapalniczka), łodzi lub w karawanie, a także do gniazdka sieciowego 220–240 V.

**Ostrzeżenie:** W celu schłodzenia leków należy się upewnić, że możliwości chłodnicze urządzenia nadają się do danych leków.

Ponieważ podczas chłodzenia wilgoć wewnątrz lodówki samochodowej się skrapla, w wypadku długotrwałego chłodzenia można znaleźć wewnątrz krople wody. Jest to normalne zjawisko, w razie potrzeby należy przetrzeć wnętrze suchą szmatką.

## INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Ze względów higienicznych przed pierwszym użyciem należy przetrzeć wnętrze lodówki samochodowej gąbką lekko zwilżoną słabym roztworem detergentu do naczyń. Wnętrze należy następnie wytrzeć gąbką zamoczoną w czystej wodzie i wytrzeć do sucha.

Jeżeli uchwyt jest złożony do tyłu, pokrywa jest zamknięta i nie można jej odchylić. Nie należy otwierać zamkniętej pokrywy na siłę. Pokrywa może być odchylona tylko wtedy, kiedy uchwyt jest skierowany do przodu.

**Ostrzeżenie:** Lodówkę samochodową należy zawsze podnosić za uchwyt. Ryzyko przewrócenia!

### Uwaga odnośnie chłodzenia:

Podczas chłodzenia dostępne są 3 tryby

1. Tryb MAX:

W tym trybie (przełącznik w położeniu „MAX”) temperatura wewnątrz lodówki spadnie o około 15–20 °C względem temperatury na zewnątrz (jeżeli temperatura na zewnątrz wynosi około 25 °C).

2. Tryb ECO:

W tym trybie (przełącznik w położeniu ECO) chłodzenie pracuje w klasie energetycznej F, a temperatura wewnątrz lodówki spadnie o około 6–10 °C względem temperatury na zewnątrz (jeżeli temperatura na zewnątrz wynosi około 25 °C)

3. Tryb MIN:

Zalecamy skorzystanie z tego trybu na kilka minut przed całkowitym wyłączeniem lodówki, aby umożliwić stopniowe wyrównanie temperatury otoczenia i temperatury wewnątrz lodówki samochodowej. Zapobiegnie to powstawaniu rosy na żywności podczas jej wyjmowania.

**Uwaga:** Podczas przenoszenia żywności do klasycznej lodówki nie ma potrzeby przełączania lodówki samochodowej w tryb MIN.

### **Uwaga odnośnie ogrzewania:**

Ogrzewanie działa wyłącznie w trybie „MAX”, a temperatura wewnętrzna osiąga około 55–65 °C.

1. Lodówka samochodowa powinna stać na równej powierzchni, która zapewni wystarczająco dużo miejsca dla prawidłowego działania otworów wentylacyjnych.
2. Należy się upewnić, że żywność i napoje umieszczone w lodówce samochodowej nadają się do chłodzenia w danej temperaturze, dodatkowo **przed umieszczeniem w urządzeniu należy je odpowiednio schłodzić**. Zaleca się włączyć lodówkę samochodową przez min. 4 godziny, aby żywność wytrzymała w wymaganej temperaturze jak najdłużej.
3. Podłącz przewód zasilania 12V DC do gniazda zapalniczki lub gniazdka 12V DC w samochodzie lub podłącz kabel zasilający do odpowiedniego złącza w lodówce samochodowej i do gniazda sieciowego.
4. Należy zamknąć pokrywę lodówki samochodowej i należy ją zabezpieczyć poprzez obrót rękojeści do tyłu.
5. Ustaw przełącznik na panelu sterowania w pozycji **COLD** (chłodzenie) lub **HOT** (ogrzewanie). Zgodnie z wybranym trybem zapali się zielona (chłodzenie) lub czerwona (ogrzewanie) kontrolka. Wentylator w trybie ogrzewania automatycznie się włącza i wyłącza i reguluje temperaturę.  
**Ostrzeżenie:** Przed przełączeniem lodówki samochodowej z trybu chłodzenia w tryb ogrzewania i odwrotnie, lodówka musi być wyłączona (pozycja **OFF**) przynajmniej przez 5 minut!
6. Lodówka samochodowa zacznie chłodzić/ogrzewać.
7. Przełączenie przełącznika do pozycji **OFF** (wyłączony) spowoduje wyłączenie chłodzenia/ogrzewania. Jeżeli urządzenie nie będzie dalej używane, należy odłączyć kabel zasilający z gniazda zapalniczki w samochodzie lub z gniazda elektrycznego.

**Ostrzeżenie:** Jeżeli lodówka samochodowa jest podłączona do gniazda zapalniczki w samochodzie, zapłon musi być włączony, aby lodówka była zasilana energią.

Nie zalecamy uruchamiania pojazdu z podłączoną lodówką samochodową. Zawsze odłączaj lodówkę samochodową od gniazda samochodowego podczas uruchamiania samochodu.

Lodówka samochodowa zużywa do 7 A podczas pracy, dlatego konieczne jest posiadanie akumulatora samochodowego w dobrym stanie, a obwód gniazda samochodowego zabezpieczony bezpiecznikiem zalecanym przez producenta pojazdu.

Jeżeli w obwodzie elektrycznym jest kilka gniazd, zalecamy podłączenie tylko jednego urządzenia na raz, aby uniknąć przeciążenia bezpieczników i uszkodzenia instalacji elektrycznej.

### **Wskazówki dotyczące oszczędzania energii**

Wybierz dobrze wietrzne miejsce, które jest chronione przed słońcem bezpośrednim.

Nie należy otwierać pokrywy częściej niż jest to konieczne.

Uszczelka wewnątrz pokrywy powinna być czyszczona regularnie.

### **CZYSZCZENIE I KONSERWACJA**

Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji urządzenia należy zawsze odłączyć przewód zasilający z gniazdka lub zapalniczki!

Powierzchnie wewnętrzne/zewnętrzne lodówki samochodowej należy wytrzeć gąbką lekko zwilżoną słabym roztworem detergentu do naczyń. Powierzchnie wewnętrzne/zewnętrzne należy następnie wytrzeć gąbką zamoczoną w czystej wodzie i wytrzeć do sucha.

Nie używać chropowatych gąbek ani proszku do czyszczenia. Nie wolno myć lub zanurzać lodówki samochodowej w wodzie!

## USUWANIE PROBLEMÓW

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Lodówka samochodowa nie działa.	W gniazdku V 12V DC (zapalnicze samochodowej) nie ma napięcia elektrycznego.	W większości typów samochodów zapłon musi być włączony, aby zapalniczka samochodowa była zasilana prądem elektrycznym.
	W gnieździe, do którego została podłączona lodówka samochodowa, nie ma napięcia.	Należy spróbować podłączyć lodówkę samochodową do innego gniazdka.
Lodówka samochodowa nie chłodzi (jest podłączona, kontrolka LED świeci).	Wentylator wewnętrzny lub lodówka samochodowa są uszkodzone.	Awaria musi być usunięta przez autoryzowane centrum serwisowe.
Lodówka samochodowa nie ogrzewa (jest podłączona, kontrolka LED świeci).	Jest uszkodzony wiatrak wewnętrzny radiator.	Ta awaria może być usunięta wyłącznie przez autoryzowany serwis.
Podłączenie do gniazdka 12V DC (zapalniczki samochodowej): Lodówka samochodowa jest zasilana, ale nie działa. Należy wyjąć wtyczkę z gniazdka i przeprowadzić następujące kroki.	Zapalniczka samochodowa jest zanieczyszczona od popiołu z papierosów, co stanowi przyczynę wadliwego zasilania.	Jeżeli wtyczka 12V DC lodówki samochodowej w gniazdku zapalniczki samochodowej się przegrzeje, należy wyczyścić gniazdo zapalniczki samochodowej lub skontrolować, czy wtyczka 12V DC została zamontowana prawidłowo.
	Spalił się bezpiecznik gniazdka 12V DC.	Należy wymienić bezpiecznik (5 A) w gniazdku 12V DC.
	Spalił się bezpiecznik samochodu.	Należy wymienić bezpiecznik gniazdka samochodu (najczęściej 15 A). (Należy postępować zgodnie z instrukcją obsługi samochodu.)

- Dane kontaktowe do profesjonalnego serwisu tego produktu można znaleźć w załączonej Karcie Gwarancyjnej lub na stronie [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).
- Gwarancja na ten produkt wynosi 24 miesiące.
- Części zamienne wymienione w Rozporządzeniu Komisji UE 2019/2019 są dostępne przez 7 lat.
- Dostęp do bazy danych produktów, w której przechowywane są informacje dotyczące tego produktu zgodnie z Rozporządzeniem Komisji UE 2019/2016, można uzyskać poprzez odczytanie kodu QR na etykiecie energetycznej.

## DANE TECHNICZNE

Objętość: 28 l

Poziom hałas: 26 dB

Klasa klimatyczna: N

### Zasilanie sieciowe

Napięcie nominalne: 220–240 V~ 50–60 Hz

Moc nominalna: Chłodzenie ..... 55 W

Moc nominalna: Ogrzewanie ..... 50 W

### Zasilanie z samochodu

Napięcie znamionowe: 12 V DC

Moc nominalna: Chłodzenie ..... 45 W

Moc nominalna: Ogrzewanie ..... 40 W

## LIKWIDACJA ODPADÓW

Papier pakowy i tektura falista – oddaj do recyklingu. Folia do pakowania, worki PE, części plastikowe — do pojemników do zbierania tworzyw sztucznych.

## LIKWIDACJA PRODUKTU PO SKOŃCZENIU OKRESU UŻYTKOWANIA

**Utylizacja zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (dotyczy krajów Unii Europejskiej oraz innych krajów europejskich, które wdrożyły system segregacji odpadów)**

Symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że produkt nie powinien być traktowany jako odpad komunalny. Produkt należy przekazać do miejsca zajmującego się utylizacją sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prawidłowa utylizacja produktu chroni przed negatywnym wpływem na ludzkie zdrowie i środowisko naturalne. Recykling materiałów pomaga w zachowaniu surowców naturalnych. Szczegółowe informacje o utylizacji produktu zapewni urząd gminy, organizacje zajmujące się utylizacją odpadów komunalnych lub punkt sprzedaży, w którym produkt został zakupiony.



08/05

Polski

Urządzenie spełnia wymagania dyrektyw UE dotyczących kompatybilności elektromagnetycznej i bezpieczeństwa elektrycznego.



Instrukcja obsługi jest dostępna na stronie internetowej [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).

Zmiana tekstu i parametrów technicznych zastrzeżona.

# BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

**Čítajte pozorne a uschovajte na budúcu potrebu!**

**Varovanie:** Bezpečnostné opatrenia a pokyny uvedené v tomto návode nezahŕňajú všetky možné podmienky a situácie, ku ktorým môže dôjsť. Používateľ musí pochopiť, že faktorom, ktorý nie je možné zabudovať do žiadneho z výrobkov, je zdravý rozum, opatrnosť a starostlivosť. Tieto faktory teda musia byť zaistené používateľom/používateľmi používajúcimi a obsluhujúcimi toto zariadenie. Nezodpovedáme za škody spôsobené počas prepravy, nesprávnym používaním, kolísaním napätia alebo zmenou či úpravou akejkoľvek časti zariadenia.

Aby nedošlo k vzniku požiaru alebo k úrazu elektrickým prúdom, mali by sa pri používaní elektrických zariadení vždy dodržiavať základné opatrenia, vrátane tých nasledujúcich:

1. Uistite sa, či napätie vo vašej zásuvke zodpovedá napätiu uvedenému na štítku zariadenia a či je zásuvka riadne uzemnená. Zásuvka musí byť inštalovaná podľa platnej elektrotechnickej normy STN.

### **Zariadenie pripájajte výhradne nasledovne:**

- Pri použití napájanie pomocou elektrickej siete v domácnosti použite napájací kábel, ktorý je súčasťou balenia. Napätie v zásuvke musí zodpovedať napätiu 220 – 240 V~ 50–60 Hz.
- Pri napájaní zásuvky 12 V DC určenej na pripojenie do automobilu, pripájajte kábel do zásuvky s rovnakým napätím.

Na lodiach: Ak je prístroj zapojený do siete, uistite sa, že zdroj energie má prúdový chránič.

Nebezpečenstvo úrazu!

2. Nepoužívajte autochladničku, ak je prívodný kábel alebo vidlica poškodená, ak autochladnička nepracuje správne, spadla na zem a poškodila sa alebo spadla do vody. **Všetky opravy vrátane výmeny napájacieho prívodu zverte odbornému servisu! Nedemontujte ochranné kryty zariadenia, hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!**

3. Chráňte spotrebič pred priamym kontaktom s vodou a inými tekutinami, ani naň nekladte nádoby s tekutinami, aby nedošlo k prípadnému úrazu elektrickým prúdom. Nikdy ho neponárajte do vody.
4. Pred použitím zariadenia sa presvedčte, že prívodný kábel a jeho zástrčka sú suché. Nedotýkajte sa prívodného kábla alebo prístroja mokrými rukami. Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!
5. Prístroj je vhodný na vnútorné použitie a dočasné vonkajšie použitie, ale musí sa stále uchovávať v suchu a byť vždy pripojený k zdroju napájania v interiéri.
6. Zásuvku na 12 V DC (cigaretový zapaľovač), ku ktorej budete pripájať zástrčku, udržiajte v čistote, bez cigaretového popola. Pri čistení zásuvky nepoužívajte kovové alebo inak vodivé predmety.
7. V automobiloch, ktoré umožňujú napájať zariadenie z 12 V DC zásuvky bez zapnutého motora, je dôležité kontrolovať stav akumulátora, aby nedošlo k ich úplnému vybitiu.
8. Nedovoľte deťom, aby sa s autochladničkou hrali. Tento prístroj nie je hračka! Dbajte na zvýšenú pozornosť, ak používate autochladničku v blízkosti detí.
9. Autochladničku neumiestňujte v blízkosti otvoreného ohňa alebo iných zdrojov tepla (kúrenie, priame slnko atď.). **Nebezpečenstvo prehriatia!**
10. Ak máte dojem, že zariadenie nefunguje správne, okamžite ho odpojte od zdroja napätia a navštívte so spotrebičom servisné stredisko.
11. **Nikdy nepripájajte autochladničku súčasne oboma napájacími káblami! Vždy zvolte len jeden druh napájania!**
12. Odporúčame nenechávať autochladničku so zasunutým prívodným káblom v zásuvke bez dozoru. Pred údržbou vytiahnite prívodný kábel zo sieťovej zásuvky. Zástrčku nevyťahujte zo zásuvky ťahaním za kábel. Kábel odpojte od zásuvky uchopením za zástrčku.

13. Prívodný kábel sa nesmie dotýkať horúcich častí ani viesť cez ostré hrany.
14. Prístroj nezapínajte a nevypínajte zasunutím alebo vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu.
15. Autochladničku udržiajte v dostatočnej vzdialenosti od stien a iných objektov, pretože musí byť zaistená cirkulácia vzduchu. Nikdy neblokujte ventilačné otvory autochladničky ani do nich nekladajte žiadne predmety. Na autochladničku nestúpajte ani na ňu nič nekladte.
16. Autochladničku nepoužívajte na prepravu leptavých alebo rozpúšťacích látok. Potraviny skladujte iba v originálnych obaloch alebo vo vhodných nádobách. Nenaplňujte vnútro autochladničky ľadom ani doň nelejte tekutiny.
17. Používajte iba príslušenstvo, ktoré bolo schválené výrobcom. Nepoužívajte žiadne elektronické prístroje vnútri autochladničky, ak nie sú odporúčané výrobcom.
18. Používajte autochladničku iba v súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode. Táto autochladnička je určená iba na domáce použitie. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym použitím tohto zariadenia.
19. Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými či mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú používateľom nesmú vykonávať deti, ak nie sú staršie ako 8 rokov a pod dozorom. Deti mladšie ako 8 rokov sa musia držať mimo dosahu spotrebiča a jeho prívodu.
20. Tento chladiaci spotrebič je určený na používanie pri teplotách okolia od 10 °C do 32 °C (klimatická trieda SN/N).
21. Tento chladiaci spotrebič nie je vhodný na mrazenie potravín.

## POPIS

Autochladnička je vhodná na udržiavanie teploty už vychladených potravín a nápojov (neslúži ako chladnička, mraznička).



Autochladnička je pre váš komfort takisto vybavená funkciou ohrievania (udržiava potraviny teplé). Nastavenie sa zvolí spínačom na prepínanie funkcie chladenia/ohrievania.

Je vhodná na mobilné použitie, napr. pri kempovaní, rybárčení a môže sa používať aj ako úložný priestor na riad (hrnčeky a pod.). **Zariadenie nesmie byť vystavené dažďu!**

Zariadenie je vyrobené na pripojenie k 12 V DC zásuvke v automobile (cigaretový zapaľovač), na lodi alebo v karavane rovnako ako na zapojenie do zásuvky sieťového napätia 220 – 240 V.

**Upozornenie:** Ak si prajete udržiavať v chlade lieky, uistite sa, že je kapacita chladenia zariadenia vhodná pre dané lieky.

Vzhľadom na to, že pri chladení vlhkosť vzduchu vnútri autochladničky kondenzuje, môžete v prípade dlhodobšieho chladenia objaviť na vnútorných stranách tašky kvapky vody. Ide o normálny jav, v prípade potreby kondenzáciu utrite suchou utierkou.

## POKYNY NA POUŽÍVANIE

Pred prvým použitím z hygienických dôvodov utrite vnútorný priestor autochladničky hubkou mierne namočenou v slabom roztoku kuchynského saponátu. Vnútorný priestor potom utrite hubkou namočenou v čistej vode a vytrite dosucha.

Ak je rukoväť zložená dozadu, je veko uzamknuté a nie je možné ho odklopiť. Nesnažte sa otvoriť uzamknuté veko násilím. Veko je možné odklopiť iba v prípade, že rukoväť smeruje dopredu.

**Upozornenie:** Autochladničku vždy zdvíhajte za rukoväť. Riziko prevrhnutia!

### Poznámka k chladeniu:

Pri chladení je možné využiť 3 režimy

1. Režim MAX:

V tomto režime (spínač je v polohe „MAX“) teplota vnútri chladničky klesne cca 15–20 °C pod vonkajšiu teplotu, ak je vonkajšia teplota cca 25 °C.

2. Režim ECO:

V tomto režime (spínač je v polohe ECO) pracuje chladenie v energetickej triede F a teplota vo vnútri chladničky klesne cca 6–10 °C pod vonkajšiu teplotu, ak je vonkajšia teplota cca 25 °C

3. Režim MIN:

Tento režim odporúčame použiť niekoľko minút pred úplným vypnutím chladničky, aby došlo k pozvoľnému vyrovnaniu medzi okolitou teplotou a teplotou vnútri autochladničky. Zabráňte tak prípadnému oroseniu potravín pri ich vyberaní.

**Poznámka:** Pri prenášaní potravín do klasickej chladničky nie je potreba autochladničku do režimu MIN prepínať.

### Poznámka k ohrevu:

Ohrev funguje iba v režime "MAX" a vnútorná teplota dosahuje cca 55–65 °C.

1. Autochladničku umiestnite na rovný povrch, ktorý zaručuje dostatočne voľný priestor na správnu funkciu odvetrávacích otvorov.
2. Uistite sa, že potraviny a nápoje umiestnené do autochladničky sú vhodné na chladenie pri danej teplote a **nechajte ich pred umiestnením do zariadenia dostatočne vychladnúť**. Odporúčame nechať autochladničku min. 4 hodiny predchladieť, aby pokrmy vydržali chladené na požadovanú teplotu čo možno najdlhšie.
3. Pripojte 12V DC prírodný kábel do zásuvky zapaľovača alebo do 12V DC zásuvky v aute, alebo pripojte sieťový kábel do príslušného konektora na autochladničku a do zásuvky sieťového napätia.
4. Zavrite veko autochladničky a zaistite ho otočením rukoväti dozadu.
5. Prepnite spínač na ovládacom paneli do polohy **COLD** (chladenie) alebo **HOT** (ohrievanie). Podľa zvoleného režimu sa rozsvieti zelená (chladenie) alebo červená (ohrievanie) kontrolka.

Ventilátor sa v režime ohrevu automaticky zapína a vypína a tým reguluje teplotu.

**Upozornenie:** Pred prepnutím autochladničky z režimu chladenia na ohrev a naopak musí byť autochladnička vypnutá v polohe **OFF** minimálne 5 minút!

6. Autochladnička začne chlaďiť/ohrievať.
7. Prepnutím spínača do polohy **OFF** (vypnuté) vypnete chladenie/ohrievanie. Ak už prístroj nebudete ďalej používať, vytriahnite prírodný kábel z cigaretového zapalovača v aute alebo zo sieťovej zásuvky.

**Upozornenie:** Ak pripojíte autochladničku k cigaretovému zapalovaču v aute, zapalovanie musí byť zapnuté, aby bola autochladnička napájaná energiou.

Rozhodne neodporúčame štartovanie vozidla s pripojenou autochladničkou. Pri štartovaní automobilu odpojte vždy autochladničku z autozásuvky.

Autochladnička má pri prevádzke odber až 7 A, preto je nutné mať autobatériu v dobrom stave a okruh autozásuvky istený poistkou predpísanou výrobcom vozidla.

V prípade, že je v elektrickom okruhu viac zásuviek, odporúčame mať zapojený vždy len jeden spotrebič, aby nedošlo k preťaženiu istenia a poškodeniu elektroinštalácie.

## Tipy na úsporu energie

Vyberte dobre vetrané miesto, ktoré je chránené proti priamemu slnku.

Neotvárajte veko častejšie, než je nevyhnutné.

Tesnenie na vnútornej strane veka pravidelne čistite.

## ČISTENIE A ÚDRŽBA

Pred čistením alebo údržbou zariadenia vždy vytriahnite vidlicu prírodného kábla zo zásuvky alebo cigaretového zapalovača!

Vnútrotný/vonkajší priestor autochladničky utrite hubkou mierne namočenou v slabom roztoku kuchynského saponátu. Vnútrotný/vonkajší priestor potom utrite hubkou namočenou v čistej vode a vytrite dosucha.

Nepoužívajte hrubé hubky ani čistiaci prášok. Autochladničku neumývajte pod tečúcou vodou ani ju neponárajte do vody!

## ODSTRAŇOVANIE PROBLÉMOV

Problém	Možná príčina	Riešenie
Autochladnička nefunguje.	V 12 V DC zásuvke (cigaretovom zapalovači) auta nie je elektrické napätie.	Vo väčšine typov automobilov musí byť zapalovanie zapnuté, aby bol cigaretový zapalovač napájaný elektrickým napätím.
	V zásuvke, ku ktorej ste autochladničku pripojili, nie je elektrické napätie.	Skúste autochladničku pripojiť k inej zásuvke.
Autochladnička nechladí (je zapojená, LED kontrolka svieti).	Vnútrotný ventilátor alebo autochladnička sú poškodené.	Táto porucha musí byť odstránená autorizovaným servisným strediskom.
Autochladnička neohrieva (je zapojená, LED kontrolka svieti).	Je pokazený vnútrotný vetrák alebo chladiace teleso.	Túto poruchu môže odstrániť iba autorizovaný servis.

Problém	Možná príčina	Riešenie
Zapojenie do 12 V DC zásuvky (cigaretového zapalovača): Autochladnička je napájaná, ale nefunguje. Vyberte zástrčku zo zásuvky a vykonajte nasledujúce kroky.	Cigaretový zapalovač je znečistený popolom z cigariet, čo je príčina zlého napájania.	Ak sa prehreje 12 V DC zástrčka autochladničky v zásuvke cigaretového zapalovača, buď musí byť zásuvka cigaretového zapalovača vyčistená, alebo 12 V DC zástrčka nebola správne namontovaná.
	Poistka 12 V DC zástrčky je vyhoretá.	Vymeňte poistku (5 A) v 12 V DC zástrčke.
	Poistka auta je vyhoretá.	Vymeňte poistku zásuvky auta (obvykle 15 A). (Riadte sa, prosím, pokynmi v návode k vášmu automobilu.)

- Kontakt na odborný servis tohto produktu nájdete v priloženom záručnom liste alebo na stránkach [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).
- Záruka na tento výrobok je 24 mesiacov.
- Náhradné diely uvedené v EÚ 2019/2019 sú k dispozícii 7 rokov.
- Prístup do databázy produktov, kde sú uložené informácie k tomuto výrobku podľa EÚ 2019/2016, môžete získať načítaním QR kódu na energetickom štítku.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Objem: 28 l

Hlučnosť: 26 dB

Klimatická trieda: N

### Sieťové napájanie

Menovité napätie: 220 – 240 V~ 50 – 60 Hz

Menovitý príkon: Chladenie ..... 55 W

Menovitý príkon: Ohrev ..... 50 W

### Napájanie z automobilu

Menovité napätie: 12 V DC

Menovitý príkon: Chladenie ..... 45 W

Menovitý príkon: Ohrev ..... 40 W

## VYUŽITIE A LIKVIDÁCIA ODPADU

Baliaci papier a vlnitá lepenka – odovzdajte do zberných surovín. Prebalová fólia, PE vrecúška, plastové diely – do zberných kontajnerov na plasty.

## LIKVIDÁCIA VÝROBKU PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

**Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení (platí v členských krajinách EÚ a ďalších európskych krajinách so zavedeným systémom triedenia odpadu)**

Vyobrazený symbol na produkte alebo na obale znamená, že s produktom by sa nemalo nakladať ako s domovým odpadom. Produkt odovzdajte na miesto určené na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Správnu likvidáciu produktu zabránite negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a životné prostredie. Recyklácia materiálov prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Viac informácií o recyklácii tohto produktu vám poskytne obecný úrad, organizácia na spracovanie domového odpadu alebo predajné miesto, kde ste produkt kúpili.



08/05

Tento výrobok spĺňa požiadavky smerníc EÚ o elektromagnetickej kompatibilite a elektrickej bezpečnosti.



Návod na obsluhu je k dispozícii na webových stránkach [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).

Zmena textu a technických parametrov vyhradená.

## VARNOSTNI NAPOTKI

**Pazljivo preberite in shranite za morebitno kasnejšo uporabo!**

**Svarilo:** Varnostni ukrepi in navodila v tem priročniku ne zajemajo vseh možnih pogojev in situacij, do katerih lahko pride. Uporabnik mora razumeti, da so dejavniki, ki jih ni mogoče vključiti v nobenega izmed izdelkov, zdrav razum, previdnost in skrbnost. Zato mora uporabnik te naprave sam zagotoviti omenjene dejavnike. Ne odgovarjamo za škodo, nastalo med prevozom, zaradi nepravilne uporabe, zaradi nihanja napetosti ali zaradi spremembe ali predelave kateregakoli dela naprave.

Da ne bi prišlo do požara ali poškodbe zaradi električnega udara, morate pri uporabi električnih naprav vedno upoštevati osnovna varnostna navodila, med katerimi so tudi naslednja:

1. Preverite, ali električna napetost na vaši vtičnici odgovarja tisti, ki je navedena na ploščici vaše naprave in ali je vtičnica pravilno ozemljena. Vtičnica mora biti inštalirana glede na veljavne elektrotehnične standarde EN.

### **Napravo priklaplajte izključno sledeče:**

- Pri uporabi napajanja prek električnega omrežja v gospodinjstvu uporabite napajalni kabel, ki je priložen. Napetost v vtičnici mora ustrezati napetosti 220–240 V~ 50–60 Hz.
- Pri napajanju z vtičnico 12 V DC, določeno za priklop v avtomobilu, priključite kabel v vtičnico z enako napetostjo.

Na ladjah: Če je naprava priključena na omrežje, se prepričajte, da ima vir energije odklopnik.

Nevarnost udara!

2. Hladilnika ne uporabljajte, če sta poškodovana kabel ali vtič, če hladilnik ne deluje pravilno, je padel na tla in se poškodoval ali pa če je padel v vodo. **Vsa popravila, vključno z menjavo priključnega kabla, zaupajte strokovnemu servisu! Ne odstranjujte zaščitnih pokrovov aparata, nevarnost električnega udara!**
3. Aparat varujte pred neposrednim stikom z vodo in drugimi tekočinami, nanj prav tako ne postavljajte posod s tekočinami, da

ne pride do morebitnega udara z električnim tokom. Nikoli ga ne potaplajte v vodo.

4. Pred uporabo naprave se prepričajte, sta napajalni kabel in njegov vtič suha. Ne dotikajte se el. kabla ali aparata z mokrimi rokami. Obstaja nevarnost udara elektrike!
5. Naprava je primerna za notranjo uporabo in začasno zunanjo uporabo, vendar mora biti ves čas na suhem ter priklopljena na vir napajanja v notranjosti.
6. Vtičnico za 12 V DC (cigaretni vžigalnik), v katero boste priklopljali vtič, ohranjajte čisto, brez cigaretne pepela. Pri čiščenju vtičnice ne uporabljajte kovinskih ali drugače prevodnih predmetov.
7. V avtomobilih, ki omogočajo napajanje naprav iz vtičnice 12 V DC brez prižganega motorja, je pomembno, da preverjate stanje akumulatorja, da se le-ta ne bi popolnoma izpraznil.
8. Ne dovolite, da bi se otroci igrali s prenosnim hladilnikom. Ta naprava ni igrača! Bodite še posebej pozorni, če hladilnik uporabljate v bližini otrok.
9. Prenosnega hladilnika ne postavljajte v bližino odprtega ognja ali drugih virov toplote (gretje, neposredna sončna svetloba itd.).

### **Nevarnost pregretja!**

10. Če se vam zdi, da naprava ne deluje pravilno, jo takoj odklopite od vira napajanja in z aparatom obiščite servisni center.
11. **Prenosnega hladilnika nikoli ne priklopljajte istočasno z obema napajalnima kabloma! Vedno izberite le eno vrsto napajanja!**
12. Priporočamo, da hladilnika ne puščate s priključenim električnim kablom v vtičnici brez nadzora. Pred kakršnimkoli posegom prav tako izključite kabel iz električnega omrežja. Ko vtič odstranujete iz vtičnice, ga ne vlecite za kabel. Kabel izklopite iz vtičnice tako, da ga primete za vtič.
13. Priključni kabel se ne sme dotikati vročih delov ali teči preko ostrih robov.
14. Aparata ne prižigajte in ne ugašajte s priključitvijo ali izključitvijo vtiča električnega napajanja.

15. Prenosni hladilnik ohranjajte na zadostni oddaljenosti od sten in drugih objektov, ker mora biti zagotovljeno kroženje zraka. Nikoli ne blokirajte ventilacijskih odprtin prenosnega hladilnika in v njih ne vstavljajte nobenih predmetov. Na prenosni hladilnik ne stopajte in ga na nič ne postavljajte.
16. Prenosnega hladilnika ne uporabljajte za prevoz jedkih ali topilnih snovi. Živila shranjujte le v originalni embalaži ali v primernih posodah. Notranjosti hladilnike ne polnite z ledom in vanj ne vlivajte tekočin.
17. Uporabljajte le pritikline, ki jih je odobril proizvajalec. V prenosnem hladilniku ne uporabljajte elektronskih naprav, če jih ni odobril proizvajalec.
18. Prenosni hladilnik uporabljajte le v skladu z napotki, navedenimi v teh navodilih. Ta prenosni hladilnik je namenjen samo za hišno uporabo. Proizvajalec ne odgovarja za škode, nastale zaradi nepravilne uporabe tega aparata.
19. Otroci, stari 8 let in več, osebe z zmanjšano fizično ali umsko sposobnostjo ali osebe, ki nimajo dovolj izkušenj, lahko uporabljajo to napravo samo pod nadzorom, ali če jih je izkušena oseba podučila o varni uporabi in razumejo vse nevarnosti, povezane s to uporabo. Otroci se ne smejo igrati s to napravo. Čiščenja in vzdrževanja, ki ga izvajajo uporabniki, ne smejo izvajati otroci, razen v starosti 8 let ali več, ki so pod nadzorom starejših oseb. Otroci, mlajši od 8 let, morajo biti oddaljeni od naprave in njenega napajanja.
20. Ta aparat je določen za uporabo pri temperaturah okolice od 10 °C do 32 °C (klimatski razred SN/N).
21. Ta hladilni aparat ni primeren za zamrzovanje živil.

## OPIS

Prenosni hladilnik je primeren za vzdrževanje toplote že ohlajenih živil in pijač (ne služi kot hladilnik, zamrzovalnik).

Prenosni hladilnik je za vaše udobje opremljen s funkcijo segrevanja (živila ohranja toplá). Nastavitev izberete s stikalom za preklop funkcije hlajenje/segrevanje.

Primeren je za mobilno uporabo, npr. za taborjenje, ribarjenje, uporablja se lahko tudi kot shranjevalni prostor za posodo (skodelice ipd.). **Naprava ne sme biti izpostavljena dežju!**

Naprava je izdelana za priklop v 12 V DC vtičnico v avtomobilu (cigaretni vžigalnik), na ladji ali v prikolici, prav tako pa tudi za priklop v vtičnico omrežne napetosti 220–240 V.

**Opozorilo:** Če želite na hladnem hraniti zdravila, se prepričajte, da je zmogljivost hlajenja naprave primerna za zadevna zdravila.

Glede na to, da se pri hlajenju vlažnost zraka znotraj hladilnika kondenzira, lahko v primeru dolgotrajnega hlajenja na notranjih straneh torbe opazite kapljice vode. Gre za običajen pojav, po potrebi kondenzacijo obrišite s suho krpo.

## NAPOTKI ZA UPORABO

Pred prvo uporabo iz higienskih razlogov obrišite notranjost prenosnega hladilnika z gobico, ki ste jo rahlo namočili v šibko raztopino kuhinjskega detergenta. Notranjost nato obrišite z gobico, namočeno v čisto vodo, ter obrišite do suhega.

Če je ročaj zložen nazaj, je pokrov zaklenjen in ga ni mogoče dvigniti. Zaklenjenega pokrova ne poskušajte odpreti s silo. Pokrov je mogoče odpreti le v primeru, da je ročaj usmerjen naprej.

**Opozorilo:** Prenosni hladilnik vedno dvigujte za ročaj. Tveganje prevrnitev!

### Opomba k hlajenju:

Pri hlajenju je mogoče uporabiti 3 načine

1. Način MAX:  
V tem načinu (stikalo je v položaju »MAX«) se temperatura znotraj hladilnika spusti okoli 15–20 °C pod zunanjo temperaturo, če je zunanja temperatura okoli 25 °C.
2. Način ECO:  
V tem načinu (stikalo je v položaju ECO) hlajenje deluje v energetskem razredu F in se temperatura znotraj hladilnika spusti okoli 6–10 °C pod zunanjo temperaturo, če je zunanja temperatura okoli 25 °C.
3. Način MIN:  
Uporabo tega načina priporočamo nekaj minut pred popolnim izklopom hladilnika, da se postopoma izravnata temperatura okolice in temperatura znotraj prenosnega hladilnika. Tako boste preprečili morebitno rosenje živil, ko jih boste jemali iz hladilnika.

**Opomba:** Pri prestavljanju živil v klasični hladilnik prenosnega hladilnika ni treba preklapljati v način MIN.

### Opomba k segrevanju:

Segrevanje deluje le v načinu »MAX« in notranja temperatura dosega okoli 55–65 °C.

1. Prenosni hladilnik postavite na ravno površino, ki zagotavlja dovolj prostega prostora za pravilno funkcijo prezračevalnih odprtin.
2. Prepričajte se, da so živila in pijača, ki jih postavite v prenosni hladilnik, primerna za hlajenje pri dani temperaturi in **jih pred postavitvijo v napravo pustite, da se zadostno ohladijo**. Priporočamo, da prenosni hladilnik min. 4 ure prej ohlajate, da bo hrana kar najdlje ostala ohlajena na želeno temperaturo.
3. Priklopite 12 V DC napajalni kabel v vtičnico vžigalnika ali v vtičnico 12 V DC v avtu, oziroma priklopite napajalni kabel v ustreznih priključek na prenosnem hladilniku in v vtičnico omrežnega napajanja.
4. Zaprite pokrov prenosnega hladilnika in ga fiksirajte z zasukom ročaja nazaj.
5. Preklopite stikalo na upravljalni plošči v položaj **COLD** (hlajenje) ali **HOT** (segrevanje). Glede na izbrani način zasveti zelena (hlajenje) ali rdeča (segrevanje) kontrolna lučka.  
Ventilator se v načinu segrevanja samodejno vklaplja in izklaplja ter tako uravnava temperaturo.  
**Opozorilo:** Pred preklopom prenosnega hladilnika v načinu hlajenje na segrevanje in obratno mora biti prenosni hladilnik izklopljen v položaju **OFF** minimalno 5 minut!
6. Prenosni hladilnik začne hladiti/segrevati.
7. S preklopom stikala v položaj **OFF** (izklopljeno) izklopite hlajenje/segrevanje. Če naprave ne boste več uporabljali, izvlecite napajalni kabel iz cigaretne vžigalnika v avtu ali iz omrežne vtičnice.

**Opozorilo:** Če prenosni hladilnik preklopite na cigaretni vžigalnik v avtu, mora biti vžig vklopljen, da bi bil prenosni hladilnik priključen na električno energijo.

V vsakem primeru ne priporočamo, da avto prižigate s priključenim prenosnim hladilnikom. Pri prižiganju avtomobila vedno odklopite prenosni hladilnik iz avtomobilske vtičnice.

Prenosni hladilnik pri delovanju odjema do 7 A, zato mora biti avtomobilski akumulator v dobrem stanju in tokokrog avtomobilske vtičnice mora biti zaščiten z varovalko, ki jo predpisuje proizvajalec vozila.

Če je v električnem tokokrogu več vtičnic, priporočamo, da imate vedno priključen le en porabnik, da ne bi prišlo do preobremenitve varovalke in poškodbe elektroinstalacije.

## Nasveti za prihranek energije

Izberite dobro zračeno mesto, ki je zaščiten pred neposredno sončno svetlobo.

Ne odpirajte pokrova bolj pogosto, kot je to potrebno.

Tesnjenje na notranji strani pokrova redno čistite.

## ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Pred čiščenjem ali vzdrževanjem naprave vedno izvlecite vtič napajalnega kabla iz vtičnice ali cigaretnega vžigalnika!

Notranji/zunanji prostor prenosnega hladilnika obrišite z gobico, ki ste jo rahlo namočili v šibko raztopino kuhinjskega detergenta. Notranjost/zunanost nato obrišite z gobico, namočeno v čisto vodo, ter obrišite do suhega.

Ne uporabljajte grobih gobic in praškov za čiščenje. Prenosnega hladilnika ne pomivajte pod tekočo vodo in ga v vodo ne potaplajte!

## ODPRAVLJANJE TEŽAV

Težava	Možen razlog	Rešitev
Prenosni hladilnik ne deluje.	V vtičnici 12 V DC (cigaretnem vžigalniku) avtomobila ni električne napetosti.	V večini tipov avtomobilov mora biti vžiganje vklopljeno, da se cigaretni vžigalnik napaja z električno napetostjo.
	V vtičnici, v katero ste priklopili prenosni hladilnik, ni električne napetosti.	Poskusite prenosni hladilnik priklopiti v drugo vtičnico.
Prenosni hladilnik ne hladi (je priklopljen, kontrolna lučka LED sveti).	Notranji ventilator ali prenosni hladilnik sta poškodovana.	To okvaro mora odstraniti pooblaščen servisni center.
Prenosni hladilnik ne greje (je priklopljen, kontrolna lučka LED sveti).	Okvarjen je notranji ventilator ali hladilno telo.	To okvaro lahko odstrani le pooblaščen servis.
Priklop v vtičnico 12 V DC (cigaretni vžigalnik): Prenosni hladilnik se napaja, vendar ne deluje. Odstranite vtič iz vtičnice in izvedite naslednje korake.	Cigaretni vžigalnik je umazan s cigaretnim pepelom, kar je vzrok slabega napajanja.	Če se vtič 12 V DC prenosnega hladilnika pregreje, je treba očistiti vtičnico cigaretnega vžigalnika ali pa vtič 12 V DC ni bil pravilno nameščen.
	Varovalka vtiča 12 V DC je pregorela.	Odstranite varovalko (5 A) v vtiču 12 V DC.
	Varovalka avtomobila je pregorela.	Zamenjajte varovalko avtomobilske vtičnice (običajno 15 A). (Upoštevajte napotke v navodilih za vaš avtomobil.)



- Kontakt strokovnega servisa tega izdelka najdete v priloženem Garancijskem listu ali na straneh [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).
- Garancija na ta izdelek je 24 mesecev.
- Nadomestni deli, navedeni v EU 2019/2019, so na voljo 7 let.
- Do baze podatkov o izdelkih, kjer so shranjene informacije o tem izdelku na podlagi EU 2019/2016, lahko dostopate tako, da skenirate kodo QR na energijski nalepki.

## TEHNIČNI PODATKI

Prostornina: 28 l

Hrup: 26 dB

Klimatski razred: N

### Omrežno napajanje

Nazivna napetost: 220–240 V~ 50–60 Hz

Nazivna moč: Hlajenje ..... 55 W

Nazivna moč: Segrevanje ..... 50 W

### Napajanje iz avtomobila

Nazivna napetost: 12 V DC

Nazivna moč: Hlajenje ..... 45 W

Nazivna moč: Segrevanje ..... 40 W

## IZKORIŠČANJE IN ODSTRANITEV ODPADKOV

Emblažni papir in karton – odstranite med ločevalne odpadke. Folija, PE vrečke, plastični deli – v ločevalne posode za plastiko.

## ODSTRANJEVANJE IZDELKA NA KONCU ŽIVLJENJSKE DOBE

**Odstranjevanje starih električnih in elektronskih naprav (velja v državah članicah EU in drugih evropskih državah, kjer velja zakon o ločevanju odpadkov)**

Prikazan simbol na izdelku ali embalaži pomeni, da naj se z izdelkom ne ravna kot z gospodinjstvi odpadki. Izdelek izročite v zbirno mesto namenjeno za reciklažo električnih in elektronskih naprav. S pravilno odstranitvijo izdelka preprečite negativne vplive na človeško zdravje in življenjsko okolje. Reciklaža materialov pripomore k zaščiti naravnih virov. Več informacij glede reciklaže tega izdelka dobite na lokalnem uradu, podjetju, ki se ukvarja s predelavo odpadkov ali pa v prodajalni, kjer ste kupili izdelek.



08/05

Ta izdelek izpolnjuje zahteve direktive EU o elektromagnetni kompatibilnosti in električni varnosti.

Navodila za uporabo so na razpolago na spletnih straneh [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).

Sprememba besedila in tehničnih parametrov izključena.



## SIGURNOSNA UPUTSTVA

### Pročitajte pažljivo i sačuvajte za buduću upotrebu!

**Pažnja:** Mere predostrožnosti i uputstva ne pokrivaju sve moguće situacije i opasnosti do kojih može doći. Korisnik treba da bude svestan da faktore bezbednosti kao što su oprezno, pažljivo i razumno rukovanje nije moguće ugraditi u proizvod. Stoga sâm korisnik ovog uređaja treba da osigura prisutnost tih bezbednosnih faktora. Nismo odgovorni ni za kakvu štetu koja se desi tokom prevoza, nepravilnim korišćenjem, kolebanjem napona, modifikovanjem ili zamenom bilo kog dela uređaja.

Da ne bi došlo do požara ili povrede od udara električne struje, prilikom upotrebe električnih uređaja uvek treba poštovati osnovna bezbednosna uputstva, među kojima su i sledeća:

1. Proverite da li napon struje u vašoj utičnici odgovara onom koji je naveden na oznaci vašeg uređaja i da li je utičnica pravilno uzemljena. Utičnica mora biti ugrađena prema zahtevima elektrotehničkih standarda.

#### **Uređaj priključite samo na sledeći način:**

- Za napajanje uređaja u električnoj mreži u domaćinstvima, poslužite se kablom za napajanje koji se isporučuje uz uređaj. Napon mreže treba da odgovara vrednosti 220–240V~ 50– 60 Hz.
- Za napajanje uređaja strujom 12 V DC u automobilu, spojite kabl u utičnicu odgovarajućeg napona.

Na brodovima: Ako je uređaj priključen na mrežu, proverite da li izvor napajanja ima strujni osigurač.

Opasnost od povrede!

2. Nemojte koristiti frižider za auto ako su oštećeni strujni kabl ili utičnica, ako frižider ne radi ispravno, ako je pao na pod ili dospao u vodu. **Bilo kakva popravka, što se odnosi i na zamenu kabla, mora biti poverena stručnom servisu! Ne skidajte sigurnosni poklopac uređaja kako ne bi došlo do opasnosti od električnog udara!**

3. Frižider za auto zaštitite od dodira sa vodom ili drugim tečnostima i nemojte na njega stavljati posude sa bilo kojom tečnošću, da ne bi došlo do udara električne struje. Nikad ga ne potapajte u vodu.
4. Pre upotrebe ovog uređaja proverite da li su strujni kabl i utikač suvi. Ne dotičite kabl za napajanje niti uređaj mokrim rukama. Postoji opasnost od električnog udara!
5. Uređaj je namenjen za upotrebu u zatvorenom prostoru i povremeno na otvorenom prostoru, ali se svakako mora čuvati na suvom mestu i samo u zatvorenom prostoru sme biti spojen na izvor napajanja.
6. Utičnicu od 12 V DC (upaljač za cigarete) na koju spajate utikač održavajte čistom, bez pepela od cigareta. Kad čistite utičnicu, nemojte koristiti metalne predmete ili druge predmete koji se ponašaju kao provodnici.
7. U automobilima kod kojih je moguće koristiti izvor napajanja od 12 V DC bez rada motora, važno je voditi računa o stanju akumulatora kako bi se sprečilo potpuno pražnjenje.
8. Ne dopustite deci da se igraju frižiderom za auto. Ovaj uređaj nije igračka! Budite posebno pažljivi ako se deca nalaze u blizini dok koristite frižider za auto.
9. Frižider za auto nemojte stavljati u blizinu otvorenog plamena ili drugih izvora toplote (grejalice, direktna sunčeva svetlost, itd.).  
**Rizik od pregrevanja!**
10. Ako smatrate da uređaj ne radi ispravno, odmah ga isključite iz izvora napajanja i odnesite u servis.
11. **Frižider za auto nikada nemojte istovremeno priključiti na oba izvora napajanja! Uvek odaberite samo jedan ili drugi izvor!**
12. Preporučujemo da uređaj ne ostavljate sa kablom za napajanje uključenim u struju. Pre bilo kakvog zahvata na održavanju, isključite napajanje iz mreže. Utikač ne izvlačite iz utičnice povlačenjem za kabl. Kabl isključite sa mreže tako što ćete uhvatiti za utikač i izvući ga.
13. Kabl se mora pružati tako da ne dolazi u dodir sa vrućim predmetima i ne prolazi duž oštih ivica.

14. Nemojte uređaj ni uključivati ni isključivati uključivanjem i isključivanjem utikača u utičnicu i iz nje.
15. Frižider za auto držite podalje od zidova i drugih objekata jer mu je potrebno osigurati cirkulaciju vazduha. Nikad nemojte blokirati protok vazduha kroz ventilacione otvore i nikad u frižider za auto nemojte gurati predmete. Nemojte stajati na frižider za auto i ne stavljajte ništa na njega.
16. Frižider za auto nemojte koristiti za prevoz korozivnih materija ili rastvarača. Hranu odlažite samo u originalnom pakovanju ili u prikladnim posudama. Nemojte puniti unutrašnjost frižidera za auto ledom i ne sipajte tečnost u njega.
17. Koristite samo pribor koji je odobrio proizvođač. U frižideru za auto nemojte koristiti nikakve elektronske uređaje, osim onih koje je preporučio proizvođač.
18. Frižider za auto koristite samo onako kako je propisano ovim uputstvom. Ovaj frižider za auto namenjen je samo za kućnu upotrebu. Proizvođač nije odgovoran za štetu koja može nastati nepravilnom upotrebom ovog uređaja.
19. Deca uzrasta od 8 godina i više, osobe smanjenih fizičkih ili mentalnih sposobnosti, ili osobe sa nedostatkom iskustva smeju da koriste ovaj uređaj samo ako su pod nadzorom ili ih je iskusnija osoba uputila u bezbedno korišćenje i razumeju sve opasnosti povezane sa tim korišćenjem. Deca se ne smeju igrati ovim uređajem. Poslove čišćenja i održavanja koje obavlja korisnik ne smeju da obavljaju deca, osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom. Deca mlađa od 8 godina moraju da se drže dalje od uređaja i izvora napajanja.
20. Ovaj aparat za hlađenje je namenjen za upotrebu na temperaturi okoline od 10 °C do 32 °C (klimatska klasa SN/N).
21. Ovaj aparat za hlađenje nije pogodan za zamrzavanje hrane.

## OPIS

Frižider za auto je pogodan za održavanje temperature već ohlađene hrane i pića (nema namenu frižidera ili zamrzivača).

Kako bi bio što praktičniji, frižider za auto opremljen je i funkcijom grejanja (održava namirnice toplima). Funkcija grejanja pokreće se prekidačem za odabir između hlađenja i zagrevanja.

Prikladan je za korišćenje u pokretu, kao i tokom kampovanja, ribolova i izleta, a može se upotrebiti i za prenos posuda (čša i sl.). **Uređaj ne sme biti izložen kiši!**

Uređaj je konstruisan za spajanje na napajanje od 12 V DC u automobilu (upaljač), brodu ili kamp-kućici, kao i za spajanje na mrežu naizmenične struje napona 220-240 V.

**Pažnja:** Ako ovim uređajem želite održati lekove na niskoj temperaturi, proverite da li je moć hlađenja uređaja dovoljna za održavanje temperature prikladne za čuvanje tih lekova.

S obzirom na to da se vlažan vazduh u unutrašnjosti frižidera za auto kondenzuje, moguće je da ćete nakon dužeg hlađenja sa unutrašnje strane vrećice uočiti kapi vode. To je normalna pojava. Ako je potrebno, kondenzovanu vodu obrišite suvom krpom.

## UPUTSTVO ZA UPOTREBU

Iz higijenskih razloga, pre prve upotrebe frižidera za auto obrišite njegovu unutrašnjost sunderom lagano umočenim u blagi rastvor kuhinjskog deterdženta. Unutrašnji prostor zatim obrišite sunderom umočenim u čistu vodu i obrišite dok ne bude suv.

Ako je ručka sklopljena unazad, poklopac je blokiran i nije ga moguće otvoriti. Nemojte pokušavati da otvorite poklopac otvoriti na silu. Poklopac se može otvoriti samo ako je ručka postavljena na prednju stranu.

**Pažnja:** Frižider za auto uvek držite za ručku. Pazite da ga ne prevrnete!

### Napomena o hlađenju:

Hlađenje je moguće na tri načina

1. Režim rada MAX:  
U ovom načinu rada (prekidač je u položaju "MAX"), temperatura unutar frižidera je oko 15-20 °C niža od spoljne temperature ako je spoljna temperatura približno 25 °C.
2. Režim rada ECO:  
U ovom načinu rada (prekidač je u položaju „ECO“), hlađenje je u energetskom razredu F, a temperatura u frižideru padne približno 6-10°C ispod spoljne temperature kada je spoljna temperatura oko 25°C
3. Režim rada MIN:  
Ovaj način rada preporučamo da koristite nekoliko minuta pre nego što se frižider potpuno isključi, da bi se omogućilo postepeno izjednačavanje temperature okoline i temperature u auto frižideru. To će sprečiti pojavu rose na hrani nakon što ju izvadite.

**Napomena:** Kada premeštate hranu u klasični frižider, nema potrebe za prebacivanjem auto frižidera u način rada MIN.

### Napomena o zagrevanju:

Zagrevanje je moguće u načinu rada „MAX“, a unutarnja temperatura doseže oko 55–65°C.

1. Postavite frižider za auto na ravnu površinu, na mesto na kojem je osigurano dovoljno prostora za pravilan rad ventilacionih otvora.
2. Osigurajte da su hrana i piće koje stavljate u frižider za auto pogodni za hlađenje na takvoj temperaturi, **i osigurajte da i pre stavljanja u frižider za auto budu dobro ohlađeni.** Preporučujemo da ostavite frižider za auto da se hladi najmanje 4 sata pre upotrebe kako bi održavao hranu na željenoj temperaturi što je duže moguće.
3. Spojite kabl za napajanje od 12 V DC u utičnicu auto-upaljača ili druge utičnice od 12 V DC u automobilu, odnosno kabl za napajanje iz gradske mreže u priključak frižidera za auto i odgovarajuću zidnu utičnicu.
4. Zatvorite poklopac frižidera za auto i stavljanjem ručke u zadnji položaj osigurajte da se ne može otvoriti.
5. Prekidač na upravljačkoj ploči postavite na **COLD** (hlađenje) ili na **HOT** (zagrevanje). U zavisnosti od načina rada, uključuje se zeleni pokazivač (hlađenje) ili crveni (zagrevanje).  
Kad uređaj zagreva, ventilator se automatski uključuje i isključuje i time reguliše toplotu.

**Pažnja:** Pre menjanja načina rada iz zagrevanja u hlađenje i obratno, frižider za auto mora biti isključen – u položaju **OFF** – najmanje 5 minuta!

- Frižider za auto će početi sa hlađenjem.
- Ako premestite prekidač na položaj **OFF** (isključeno), isključićete hlađenje/zagrevanje. Ako uređaj više nećete koristiti, izvucite kabl napajanja iz utičnice automobila, odnosno električne mreže.

**Pažnja:** Ako frižider za auto priključujete na upaljač u automobilu, upaljač mora biti pod naponom kako bi se obezbedilo napajanje frižidera za auto.

Definitivno ne preporučamo pokretanje motora sa povezanim frižiderom u automobilu. Kod pokretanja automobila uvek isključite auto frižider z utičnice automobila.

Tokom rada auto frižider ima potrošnju do 7 A, zato je potrebno imati akumulator u dobrom stanju i krug utičnice u automobilu obezbediti osiguračem koji je propisao proizvođač vozila.

Ako je u električnom krugu nekoliko utičnica, preporučamo istodobno spajanje samo jednog aparata kako bi se izbeglo preopterećenje osigurača i oštećenje električne instalacije.

## Saveti za uštedu energije

Odaberite dobro provetreno mesto, zaštićeno od direktne sunčeve svetlosti.

Ne otvarajte poklopac češće nego što je nužno.

Zaptivač sa unutarnje strane poklopca treba redovno čistiti.

## ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Pre čišćenja ili održavanja uređaja, uvek izvucite utikač iz utičnice ili utičnice upaljača!

Unutarnje/spoljne delove frižidera za auto lagano obrišite sunderom umočenim u blagi rastvor kuhinjskog deterdženta. Unutarnji/spoljni prostor zatim obrišite sunderom umočenim u čistu vodu i brišite dok ne bude suv.

Ne koristite abrazivne sundere ili deterdžente u prašku. Frižider za auto nemojte prati pod mlazom vode i ne uranjajte ga u vodu!

## OTKLANJANJE PROBLEMA

Problem	Mogući uzrok	Savet
Frižider za auto ne radi.	Utičnica upaljača od 12 V DC nije pod naponom.	U većini vrsta automobila potrebno je dati kontakt kako bi utičnica upaljača za cigarete bila pod naponom.
	U utičnici u koju je frižider za auto spojen nema napona.	Pokušajte da spojite frižider za auto na drugu utičnicu.
Frižider za auto ne hladi (priključen je, ali pokazivač na svetli).	Oštećeni su unutarnji ventilator ili frižider za auto.	Ovaj kvar se mora ukloniti u ovlašćenom servisu.
Frižider za auto ne greje (priključen je, ali pokazivač na svetli).	Neispravni su ventilator ili grejač.	Ovakav kvar može popraviti samo ovlašćeni servis.

Problem	Mogući uzrok	Savet
Spajanje u utičnicu od 12 V DC (upaljač za cigarete): Frižider za auto ima napajanje, ali ne radi. Izvucite utikač iz utičnice i sprovedite sledeće korake.	Upaljač za cigarete je zaprljan pepelom od cigareta i to uzrokuje nedovoljno napajanje.	Ako se utičnica frižidera za auto od 12 V DC zagreva, ili je potrebno očistiti utičnicu za upaljač, ili utikač od 12 V DC nije ispravno montiran.
	Osigurač od 12 V DC utičnice je pregoreo.	Zamenite osigurač (5 A) za utičnicu od 12 V DC.
	Osigurač u autu je pregoreo.	Zamenite osigurač utičnice u autu (obično od 15 A). (Molimo pogledajte uputstva za upotrebu za vaš automobil.)

- Kontakt za profesionalnu uslugu za servis ovog proizvoda možete pronaći u priloženom Garantnom listu ili na veb stranici [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).
- Garancija za ovaj proizvod je 24 meseca.
- Rezervni delovi navedeni u EU 2019/2019 dostupni su 7 godina.
- Bazi podataka proizvoda, u kojoj se čuvaju podaci o ovom proizvodu u skladu sa EU 2019/2016, možete pristupiti čitanjem QR koda na energetske nalepnici.

## TEHNIČKI PODACI

Zapremina: 28 l

Buka: 26 dB

Klimatski razred: N

### Napon električne mreže

Nominalni napon: 220–240 V~ 50–60 Hz

Nominalna snaga: Hlađenje ..... 55 W

Nominalna snaga: Grejanje..... 50 W

### Napajanje iz automobila

Nominalni napon: 12 V DC

Nominalna snaga: Hlađenje ..... 45 W

Nominalna snaga: Grejanje..... 40 W

## UPOTREBA I ODLAGANJE OTPADA

Papirni otpad i kartonsku ambalažu predajte u reciklažna dvorišta. Foliju za pakovanje, kese od polietilena i plastične delove odložite u kontejnere za plastiku.

## ODLAGANJE PROIZVODA NAKON ISTEKA RADNOG VEKA

**Odlaganje otpada električne i elektronske opreme (primenljivo u državama članicama EU i drugim evropskim zemljama koje su uspostavile sisteme razvrstavanja otpada)**

Oznaka koja je navedena na proizvodu ili na ambalaži označava da se proizvod ne sme odlagati kao kućni otpad. Proizvod odložite na mesto određeno za recikliranje električne i elektronske opreme. Ispravnim odlaganjem proizvoda sprečavate negativne uticaje na zdravlje ljudi i okolinu. Reciklažom materijala pomažete očuvanju prirodnih resursa. Dodatne informacije o recikliranju ovog proizvoda pružice vam lokalne vlasti, organizacija za preradu kućnog otpada ili prodajno mesto na kom ste kupili proizvod.



08/05



Ovaj proizvod je usklađen sa direktivama EU o elektromagnetnoj kompatibilnosti i električnoj sigurnosti.

Uputstvo za korišćenje dostupno je na veb-stranici [www.ecg-elektro.eu](http://www.ecg-elektro.eu).

Pravo na izmenu teksta i tehničkih parametara je zadržano.

# www.ecg-electro.eu

## Latviešu valoda

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111  
e-pasts: ECG@kbexpert.cz

## Lietuvių kalba

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111  
el. paštas: ECG@kbexpert.cz

## Magyar

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111  
e-mail: ECG@kbexpert.cz

## Polski

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111  
e-mail: ECG@kbexpert.cz

## Slovenčina

Distribútor pre SR: K+B Progres, a. s., organizačná zložka  
Mlynské Nivy 71  
821 05 Bratislava

e-mail: ECG@kbexpert.cz

## Slovenščina

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111  
e-mail: informacije@kbprogres.cz

## Srpski

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111  
e-pošta: informacije@kbprogres.cz

## Crnogorski

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111  
e-pošta: informacije@kbprogres.cz

■ Ražotājs neuzņemas atbildību par drukas kļūdām ierīces rokasgrāmatā. ■ Gaminātojas neapsiema atsakomybēs dėl spausdinimo klaidų, pasitaikančių gaminio naudotojo vadove. ■ A gyártó nem felel a termék használati útmutatójában fellelhető nyomdahibákért. ■ Producent nie ponosi odpowiedzialności za błędy drukarskie w instrukcji obsługi produktu. ■ Dovožca neručí za tlačové chyby obsiahnuté v návode na použitie výrobku. ■ Proizvajalec ne jamči za morebitne tiskovne napake v navodilih za uporabo izdelka. ■ Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za štamparske greške sadržane u uputstvu za upotrebu proizvoda.